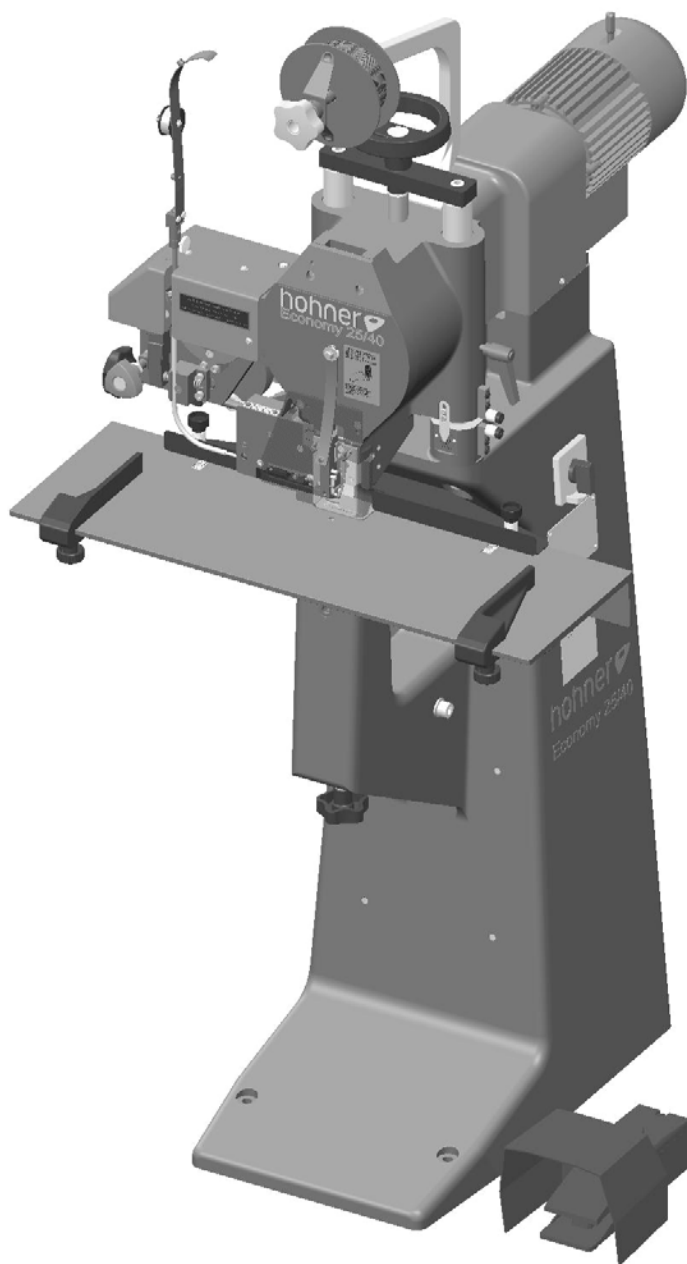


hohner

ECONOMY 25/40

**Draadhechtmachine voor
blocnotes en brochures**



Klanteninschrijvingen

Inventaris - Nr.:

Standplaats:

Adres van de fabrikant

Firmanaam: Hohner Maschinenbau GmbH

Staat: Gänsäcker 19

Plaats: D-78532 Tuttlingen

Telefoon: +49 (0) 74 62 / 94 68-0

Telefax: +49 (0) 74 62 / 94 68-20

E-mail: info@hohner-postpress.com

Internet: www.hohner-postpress.com

Aanschaffing Reserveonderdelen / Klantendienst

Telefoon: +49 (0) 74 62 / 94 68-0

Telefax: +49 (0) 74 62 / 94 68-20

Gebruiksaanwijzing

Document: Vertaling van het Duitse oorspronkelijke werkende
Gebruiksaanwijzing

Documentnummer: ECONOMY 25/40, band 1/2

Versie: 02/2016

Reserveonderdelenlijsten

Documentnummer: ECONOMY 25/40, band 2/2

Inhoudsopgave

| | | |
|--------|---|----|
| 1 | Fundamentele veiligheidsaanwijzingen | 7 |
| 1.1 | Doel van dit document..... | 7 |
| 1.2 | Operator | 7 |
| 1.3 | Veiligheidssymbolen en gebruikte afbeeldingen | 7 |
| 1.4 | Verplichting en aansprakelijkheid | 8 |
| 1.5 | Gebruik volgens de bepalingen | 8 |
| 1.6 | Organisatorische maatregelen | 8 |
| 1.7 | Veiligheidsinrichtingen..... | 8 |
| 1.8 | Informele veiligheidsmaatregelen..... | 8 |
| 1.9 | Opleiding van het personeel..... | 8 |
| 1.10 | Bijzondere gevaarlijke plaatsen..... | 9 |
| 1.11 | Service en onderhoud, verhelpen van storingen | 9 |
| 1.12 | Constructie veranderingen aan de installatie | 9 |
| 1.13 | Reinigen en verwijderen van de installatie | 9 |
| 1.14 | Geluid van de installatie | 9 |
| 2 | Beschrijving van de Draadhechtmachine ECONOMY 25/40..... | 10 |
| 2.1 | Afmeting | 11 |
| 2.2 | Conformiteit | 11 |
| 2.3 | Kenmerking en typeplaatje | 11 |
| 2.4 | Technische gegevens..... | 11 |
| 2.5 | Lijst van accessoires | 13 |
| 3 | Opstelling en inbedrijfstelling | 14 |
| 3.1 | Voor de veiligheid belangrijke componenten..... | 15 |
| 3.2 | Montage van de vingerbescherming | 15 |
| 3.3 | Aandrijving van de machine | 15 |
| 3.4 | Elektrische aansluiting..... | 17 |
| 3.5 | Motorbeveiligingsrelais..... | 17 |
| 3.6 | Machine met de hand verder draaien..... | 17 |
| 4 | Bediening..... | 19 |
| 4.1 | Hechtdraad | 19 |
| 4.2 | Het invoeren van de hechtdraad | 21 |
| 4.3 | Draadspoel en afstellen van de hechtdraad | 23 |
| 4.4 | Instelling van de hechtdikte en draadlengte | 27 |
| 4.4.1 | Instellen van de hechtdikte | 27 |
| 4.4.2 | Instellen van de draadlengte | 27 |
| 4.5 | Uitwisselen van het boven- en ondermes..... | 29 |
| 4.6 | Verwisselen van de aandrijver en ombuigers..... | 31 |
| 4.6.1 | Wisselen van de beide onderdelensets:..... | 31 |
| 4.7 | Instelling van de vormer | 33 |
| 4.8 | Nieten bij dik te hechten materiaal | 35 |
| 4.9 | Blokhechting 25/40 mm | 35 |
| 4.10 | Instelling van de hechttafel op blok- en brochurehechting | 37 |
| 4.10.1 | Blocnotehechting | 37 |
| 4.10.2 | Zadelhechting | 37 |
| 4.11 | Ringoothechting met ECONOMY 25/40 | 39 |
| 4.12 | Instelling voor ringoothechting draadlengte - hechtdikte - hechttafel | 41 |
| 4.12.1 | Draadlengte instelling | 41 |
| 4.12.2 | Instelling van de hechtdikte | 41 |
| 4.12.3 | Instelling van de hechttafel en de aanslagen | 41 |
| 4.13 | Smeervoorschriften | 42 |

Inhoudsopgave

| | |
|------------------------------|----|
| 5 Storingen | 43 |
| 5.1 Hulp bij storingen | 43 |
| 6 Aansluitschema's | 47 |

1 Fundamentele veiligheidsaanwijzingen

1.1 Doel van dit document

Dit document maakt de operator van de Draadhechtmaschine **ECONOMY 25/40** met de volgende punten vertrouwd:

- de veiligheidsaanwijzingen
- de opstelling en inbedrijfstelling
- de instelling en bediening

Bijgevolg is de gebruiksaanwijzing voorwaarde voor een veilig en correct gebruik van de hechtkop. Zij **moet** daarom voor inbedrijfstelling door de operator zorgvuldig worden gelezen. Bewaar deze aanwijzing op een goed toegankelijke plaats en binnen handbereik in de buurt van de installatie.

1.2 Operator

De Draadhechtmaschine **ECONOMY 25/40** mag uitsluitend door geïnstrueerd personeel bediend worden.

De instructie gebeurt door de fabrikant of door personen die door de fabrikant voor de instructie bevoegd zijn.

1.3 Veiligheidssymbolen en gebruikte afbeeldingen



Dit symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar voor het leven en de gezondheid van personen.

Het negeren van de aldus gekenmerkte aanwijzingen **heeft onmiddellijk** ernstige schade voor de gezondheid, ja zelfs levensgevaarlijke letsels tot gevolg.



Dit symbool wijst op een mogelijk gevaar voor het leven en de gezondheid van personen.

Het negeren van de aldus gekenmerkte aanwijzingen **kan** ernstige schade voor de gezondheid, ja zelfs levensgevaarlijke letsels tot gevolg hebben.



Dit symbool wijst op een mogelijkerwijs gevaarlijke situatie.

Het negeren van de aldus gekenmerkte aanwijzingen kan lichte letsels tot gevolg hebben.



Dit symbool wijst op een mogelijke materiële schade.

Het negeren van de aldus gekenmerkte aanwijzingen kan tot materiële schade leiden.



Verwijzing

Dit symbool belooft tips voor het gebruik evenals zeer nuttige informatie.

Ze helpen U, alle functies aan de installatie optimaal te gebruiken.

-

Dit symbool vordert u tot handeling op.

•

Dit symbool dient als opsommingsteken.

Fundamentele veiligheidsaanwijzingen

1.4 Verplichting en aansprakelijkheid

De Draadhechtmachine **ECONOMY 25/40** is volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische voorschriften gebouwd. Toch kunnen tijdens het gebruik gevaren voor lijf en leven van de gebruiker of van derden resp. schade aan de installatie of aan andere materiële waarden ontstaan.

De installatie mag alleen gebruikt worden,

- voor het gebruik conform de bepalingen
- in een veiligheidstechnisch onberispelijke staat.

Storingen die de veiligheid in gevaar kunnen brengen moeten onmiddellijk verholpen worden.

Voor garantie en aansprakelijkheid gelden in principe onze "Algemene verkoops- en levervoorwaarden".

1.5 Gebruik volgens de bepalingen

De Draadhechtmachine **ECONOMY 25/40** dient uitsluitend hechting van brochures e.d.

Andere toepassingen als hierboven vermelde zijn verboden, omdat bij een onvakkundig gebruik gevaren kunnen optreden.

1.6 Organisatorische maatregelen

De noodzakelijke persoonlijke veiligheidsuitrustingen moeten door de exploitant ter beschikking gesteld worden. Alle bestaande veiligheidsinrichtingen moeten regelmatig gecontroleerd worden.

1.7 Veiligheidsinrichtingen

Telkens voordat de installatie in gang gezet wordt moeten alle veiligheidsinrichtingen op vakkundige wijze aangebracht zijn en goed functioneren.

Veiligheidsinrichtingen mogen alleen verwijderd worden:

- na stilstand **en**
- na beveiliging tegen nieuwe activering van de installatie.

1.8 Informele veiligheidsmaatregelen

De bedieningshandleiding moet altijd bij de installatie bewaard worden. Naast de gebruiksaanwijzing moeten de algemeen geldige evenals de plaatselijke voorschriften voor de ongevallenpreventie en voor de bescherming van het milieu ter beschikking gesteld en in acht genomen worden.

Alle veiligheids- en gevarenaanwijzingen op de installatie zijn in leesbare toestand te houden en, indien nodig, te vervangen.


1.9 Opleiding van het personeel

Uitsluitend geschoold en geïnstrueerd personeel mag aan de installatie werken.

De bevoegdheden van het personeel worden door de volgende tabel vastgelegd:

| | Geïnstrueerde personen | Vakkrachten |
|----------------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| Transport | | Expeditie |
| Inbedrijfstelling | | Fa. Hohner, klantendienst |
| Bedrijf | x | |
| Zoeken naar storingen | x | |
| Verwijderen van storingen | | Fa. Hohner, klantendienst |
| Instellen, gereedmaken | x | |
| Service | x | |

1.10 Bijzondere gevaarlijke plaatsen

| | |
|---|---|
|  | <p>WAARSCHUWING</p> <p>Snelle slagbewegingen van de hechtkoppen!</p> <p>Gevaar voor bekneld raken!</p> <p>➤ Gebruik de installatie nooit zonder correct gemonteerde vingerbescherming</p> |
|---|---|

1.11 Service en onderhoud, verhelpen van storingen

| | |
|---|---|
|  | <p>WAARSCHUWING</p> <p>Snelle slagbewegingen van de hechtkoppen!</p> <p>Gevaar voor bekneld raken!</p> <p>➤ Voor onderhoudswerken verzekeren dat de stroomvoorzorging uitgeschakeld en tegen een onvrijwillige nieuwe inschakeling beveiligd werd.</p> <p>➤ Gebruik de installatie nooit zonder correct gemonteerde vingerbescherming</p> |
|---|---|

Monteer na instel-, onderhouds- en inspectiewerkzaamheden de vingerbescherming weer correct.

1.12 Constructie veranderingen aan de installatie

Veranderingen, aan- of ombouwwerken aan de installatie vereisen de toestemming van de fabrikant.

1.13 Reinigen en verwijderen van de installatie

De functionaliteit van de installatie en een zuivere verwerking van de producten kan alleen maar over een langere tijd gewaarborgd worden als de installatie regelmatig, in overeenstemming met de in de machinebouw gebruikelijke methoden, schoon gehouden en gereinigd wordt.

Reiniging met milde, niet schurende en niet krassende middelen. Nooit agressieve reinigingsmiddelen, zoals oplosmiddelen, gebruiken.

LET OP

Bijzonder belangrijk is daarbij het regelmatige verwijderen van afgesneden papierresten en papierstof, omdat deze tot klemmen of een hogere slijtage van de installatie kunnen voeren.

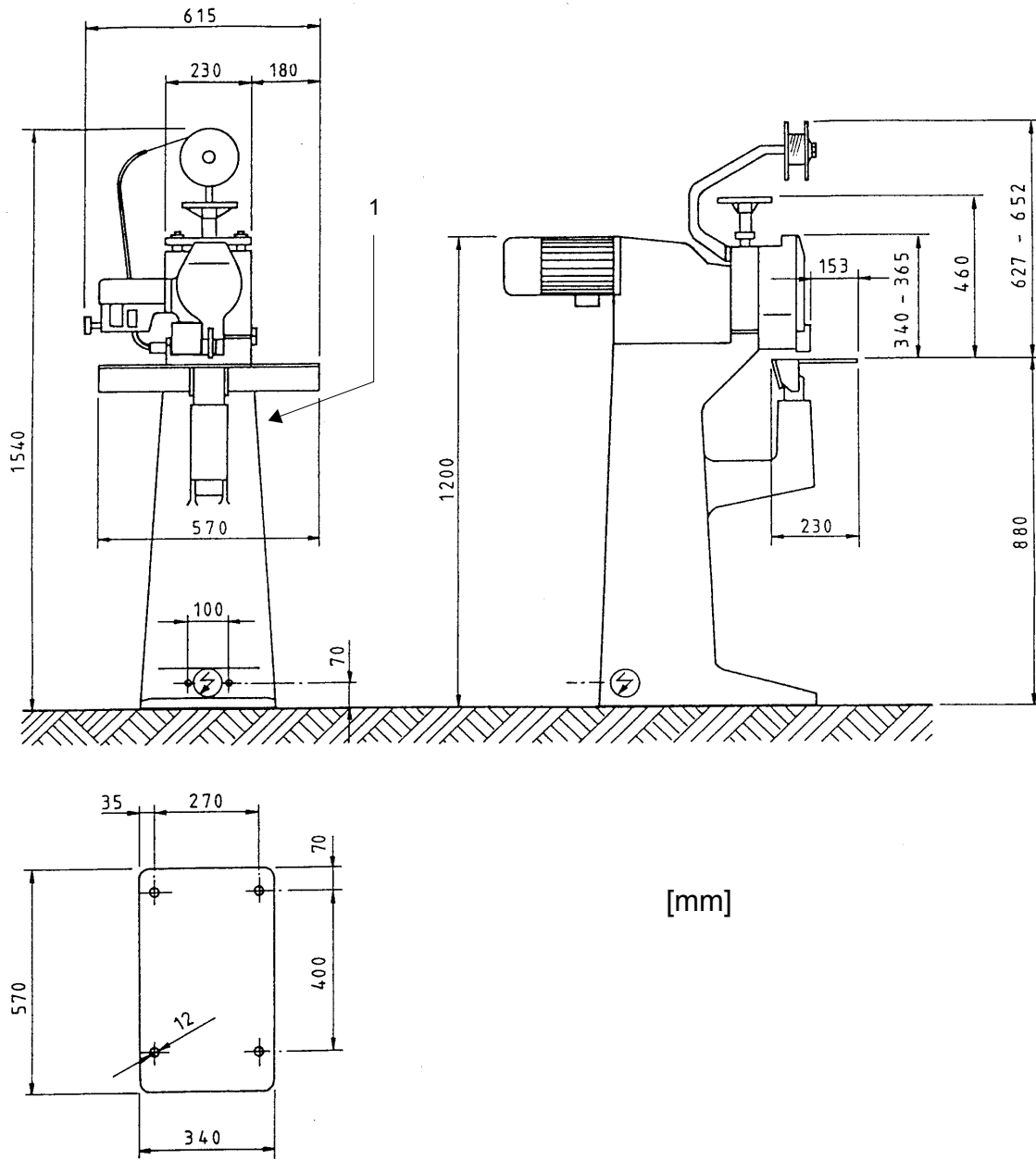
Op de installatie bevinden zich afhankelijk van de constructie blanke metalen delen. Deze moeten, vooral wanneer de installatie in ruimtes met een hogere luchtvochtigheid bedreven wordt, regelmatig met een beschermend reinigingsmiddel gereinigd worden.

Gebruikte stoffen en materialen (bijv. oplos- en smeermiddelen) vakkundig hanteren en milieuvriendelijk verwijderen.

1.14 Geluid van de installatie

Het van de installatie uitgaande geluidsniveau, gemeten in overeenstemming met DIN 45635, Deel 27 overschrijdt **niet** de waarde van 81 dB(A).

2 Beschrijving van de Draadhechtmachine *ECONOMY 25/40*



Afb. 2.1

2.1 Afmeting

- Afb. 2.1 -

2.2 Conformiteit

Gelieve te nemen het document in bijlage waar:

"EU-inbouwverklaring volgens EU-machinerichtlijn 2006/42/EU"

2.3 Kenmerking en typeplaatje

Het typeplaatje en de CE-markering bevinden zich onder de hoofdschakelaar, - Afb. 2.1 -, pos. 1.

2.4 Technische gegevens

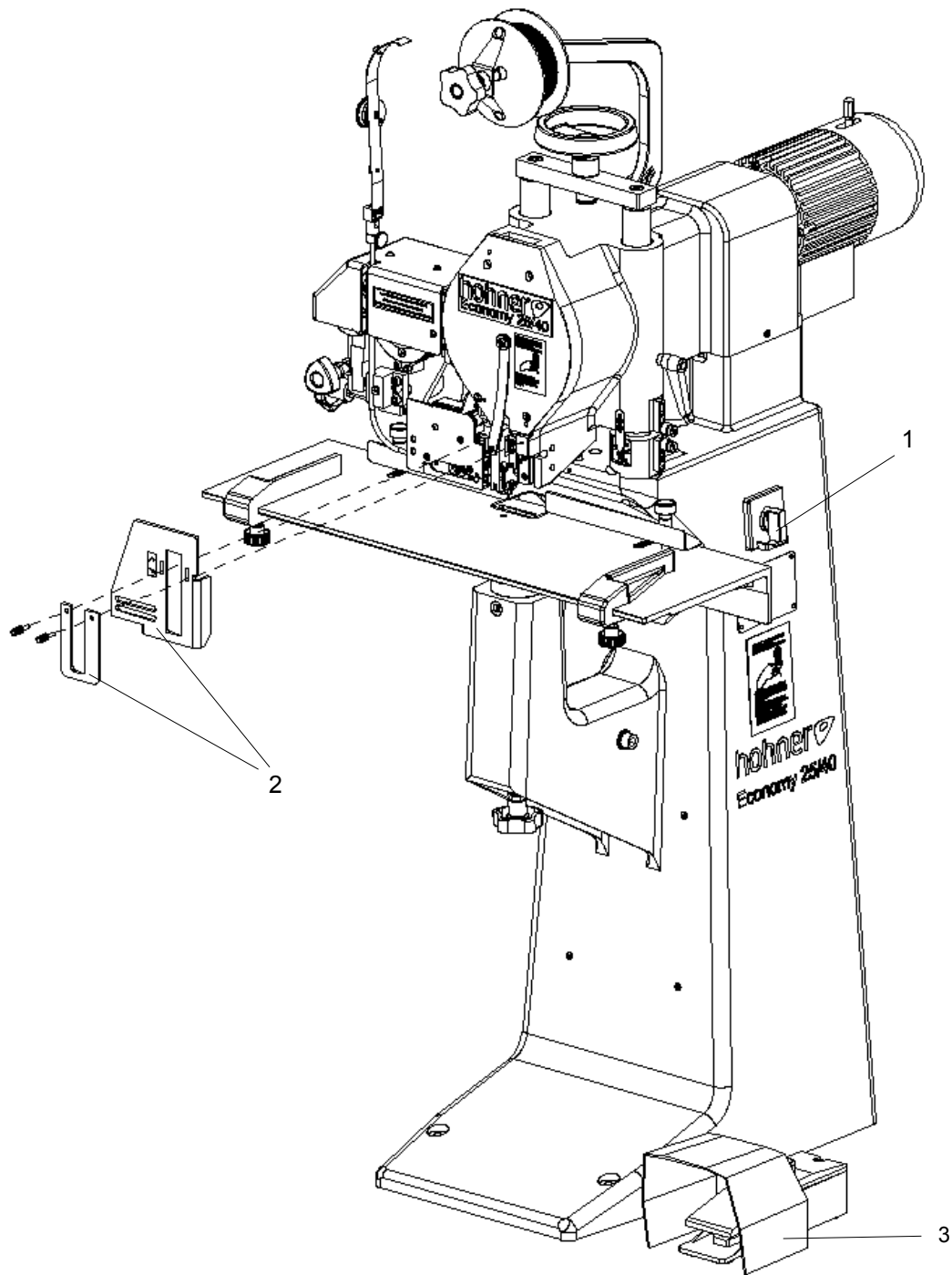
| | | |
|--|--|---|
| Max. hechtsterkte | - niet omgelegd - aan beide zijden ingestoken | 25 mm 40 mm |
| Lengte van de nietrug | | 14 mm |
| Hechtdraad rond | | Nr. 21 - 30 (0,80 - 0,35 mm Ø) |
| Hechtdraad vlak | | Nr. I - VI (0,70 x 0,35 mm tot 0,96 x 0,78 mm) |
| Wisseldeelset voor ringooghechting tot | | 3 mm |
| Hechtcapaciteit per minuut | | 206 nietjes |
| Afmetingen hechttafel | | 700 x 240 mm |
| Werkhoogte | | 880 mm |
| Grondoppervlak van de machine | | 840 x 570 mm |
| Totale hoogte van de machine | | 1540 mm |
| Benodigde ruimte zonder bedienende persoon | | 920 x 620 mm |
| Inlegdiepte vanaf clincherkast: | Blokhechting Zadelhechting | ca. 95 mm ca. 290 mm |
| Verpakkingsafmetingen | | ca. 1030 x 800 x 1540 mm |
| Nettogewicht | | ca. 200 kg |
| Brutogewicht | | ca. 240 kg |
| Motor | | Transmissie-remmotor 0,55 kW 230/400 Volt 50 Hz (3 fasen) |
| Geluidsproductie maximaal | | 81 dB(A) |

2.5 Lijst van accessoires

Bij elke nieuwe Hohner ECONOMY 25/40 wordt meegeleverd:

| | |
|---|--|
| Art.-nr. 43 00 068 | 1 voetschakelaar |
| 1 set onderdelen, grof | ingebouwd in de machine, bestaande uit: |
| Art.-nr. 31 35 536 Art.-nr. 31 35 538 Art.-nr. 31 35 539 voor ronddraad Nr. 21 - 25 en vlakdraad Nr. I - VI | 1 aandrijver 1 ombuiger, links 1 ombuiger, rechts |
| 1 set onderdelen, fijn | bestaande uit: |
| Art.-nr. 31 35 547 Art.-nr. 31 35 548 Art.-nr. 31 35 549 voor ronddraad Nr. 24 - 30 | 1 aandrijver 1 ombuiger, links 1 ombuiger, rechts |
| Art.-nr. 94 03 650 vanaf ronddraad Nr. 23 en vlakdraad Nr. VI | 2 clinchers, grof |
| Art.-nr. 37 34 323 | 1 inlegblok / hechttafel |
| RESERVEONDERDELEN | |
| Art.-nr. 31 03 412 Art.-nr. 39 34 556 Art.-nr. 34 35 620 | 1 clinchstoter 1 drukveer / grijper 1 drukveer / draadtransport |
| GEREEDSCHAP | |
| Art.-nr. 46 00 009 Art.-nr. 46 00 014 Art.-nr. 46 00 044 Art.-nr. 46 00 045 | 1 inbussleutel SW 5 1 zijsnijtang 1 Torx-hoekschroevendraaier T 10 1 Torx-hoekschroevendraaier T 20 |

3 Opstelling en inbedrijfstelling



Afb. 3.1

3.1 Voor de veiligheid belangrijke componenten

- Afb. 3.1 -

De gecombineerde AAN/NOOD-schakelaar -1- en de vingerafdekking -2- zijn noodzakelijk voor een veilig functioneren van de machine.

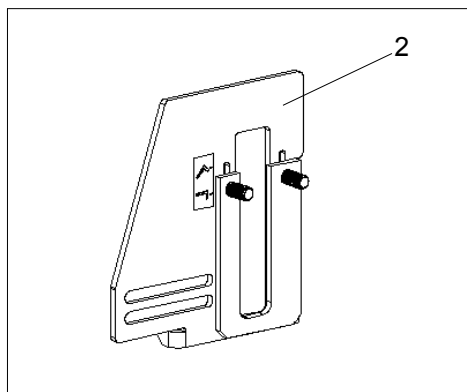
3.2 Montage van de vingerbescherming

| | |
|---|--|
|  | <p>WAARSCHUWING</p> <p>Snelle slagbewegingen van de hechtkoppen!</p> <p>Gevaar voor bekneld raken!</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Voor onderhoudswerken verzekeren dat de stroomvoorzorging uitgeschakeld en tegen een onvrijwillige nieuwe inschakeling beveiligd werd. ➤ Gebruik de installatie nooit zonder correct gemonteerde vingerbescherming |
|---|--|

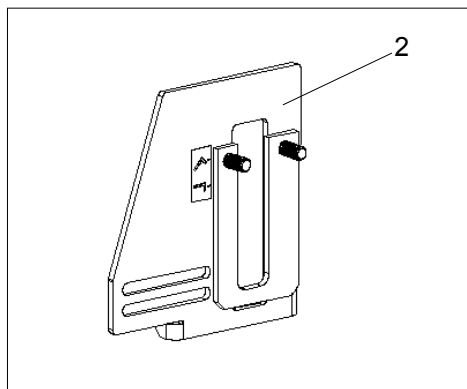
- Afb. 3.1 -

De vingerbescherming moet steeds passend op de blocnote- of brochurehechting gemonteerd worden. Voor eenvoudige montage zijn op de vingerbescherming kenmerkende symbolen opgeplakt.

Monteer de vingerbescherming -2- voor blocnote- of brochurehechting als hieronder weergegeven.



Blocnotehechting



Zadelhechting

3.3 Aandrijving van de machine

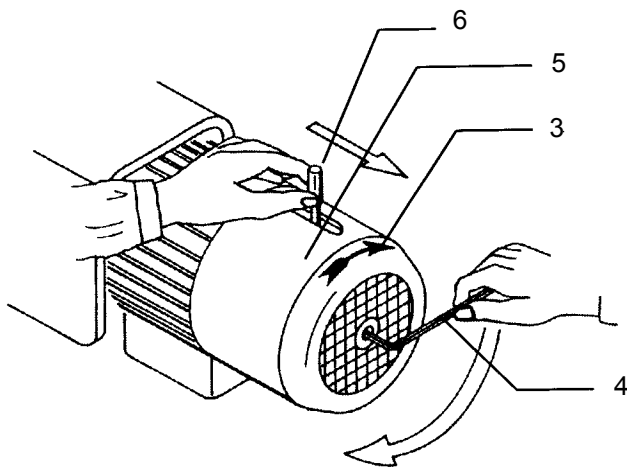
- Afb. 3.1 -

De machine wordt met behulp van de hoofdschakelaar -1- aan de rechterzijde van de machinestandaard ingeschakeld. Een zich daarboven bevindende, ingebouwde witte controlelamp -2- gaat dan branden. Door de voetschakelaar -3- even naar beneden te drukken, wordt de aandrijfmotor ingeschakeld en de hechtkop maakt een werkslag.

Opstelling en inbedrijfstelling



Afb. 3.2



Afb. 3.3

3.4 Elektrische aansluiting

Tenzij in de bestelling anders opgegeven, wordt de ECONOMY 25/40 geleverd met een draaistroom-transmissieremmotor voor aansluiting aan 230/400 Volt, 3 fasen, 50 Hz. Motoren voor andere stroomtypen, spanningen, frequenties en dergelijke met tropenbeveiliging worden op aanvraag (tegen meerprijs) geleverd.

Op het typeplaatje is aangegeven voor welke netspanning en netfrequentie de machine is gemaakt.

| | |
|---|--|
|  | <p>⚠ GEVAAR</p> <p>Elektrische spanning</p> <p>Gevaar voor elektrische schokken!</p> <p>➤ Werken in de buurt van de netaansluiting mogen alleen door opgeleide vaklui uitgevoerd worden.</p> |
|---|--|

- Bij het installeren van de machine moeten de plaatselijke aansluitvoorschriften in acht worden genomen. De toevoerleiding naar de machine moet afgeschermd zijn.

- Afb. 3.3 -

LET OP

Let vooral op de draairichting van de motoras (te zien op de ventilatorvleugel), gemarkeerd met een pijl -3-. De draairichting wordt veranderd door de 2 fasen van de stroomtoevoerleiding om te wisselen.

3.5 Motorbeveiligingsrelais

- Afb. 3.2 -

Het motorbeveiligingsrelais slaat bij een overbelasting van de motor aan en schakelt de stroomtoevoer naar de motor uit. Dit wordt weergegeven op het activeringsweergavevenster (2).

- Gele weergave niet zichtbaar: geen activering
- Gele weergave zichtbaar: activering

- Is het motorbeveiligingsrelais geactiveerd, dan moet u eerst de machine met de AAN/NOOD-schakelaar uitschakelen. Bepaal dan de oorzaak en verhelp die.

- Vervolgens moet u de oorzaak vaststellen en de storing verhelpen. Daarna kan het motorbeveiligingsrelais weer scherp worden gesteld door op de Reset-toets -1- te drukken, - Afb. 3.2 -.

Let er daarbij op dat alle veiligheidsvoorzieningen van de machine zijn aangebracht en dat er zich geen gereedschap meer in de machine bevindt.

3.6 Machine met de hand verder draaien

| | |
|---|---|
|  | <p>⚠ WAARSCHUWING</p> <p>Snelle slagbewegingen van de hechtkoppen!</p> <p>Gevaar voor bekneld raken!</p> <p>➤ Voor onderhoudswerken verzekeren dat de stroomvoorzorging uitgeschakeld en tegen een onvrijwillige nieuwe inschakeling beveiligd werd.</p> <p>➤ Gebruik de installatie nooit zonder correct gemonteerde vingerbescherming</p> |
|---|---|

- Afb. 3.3 -

Bij storingen, voor het instellen en het testen van functies kan de machine met de hand worden gedraaid. Gebruik hiervoor inbussleutel SW 5 -4- uit de gereedschapsset.

Inbussleutel in de inbusopening (aan de achterkant van de aandrijfmotor -5- in de ventilatoras) stecken zoals een hefboom, ventilatorhendel -6- voor de rem in de richting van de pijl bewegen en ventilatoras in de richting van de pijl -3- draaien.

LET OP

Let er, voordat de machine wordt ingeschakeld, op dat alle veiligheidsvoorzieningen van de machine zijn aangebracht en al het gereedschap uit de machine is verwijderd!

4 Bediening

4.1 Hechtdraad

De ECONOMY 25/40 verwerkt hechtdraden van normale kwaliteit.

Ronddraad Nr. 21 - 30 (diameter 0,80 - 0,35 mm)

Vlakdraad Nr. I - VI (0,70 x 0,35 tot 0,96 x 0,78 mm)

Basisregel:

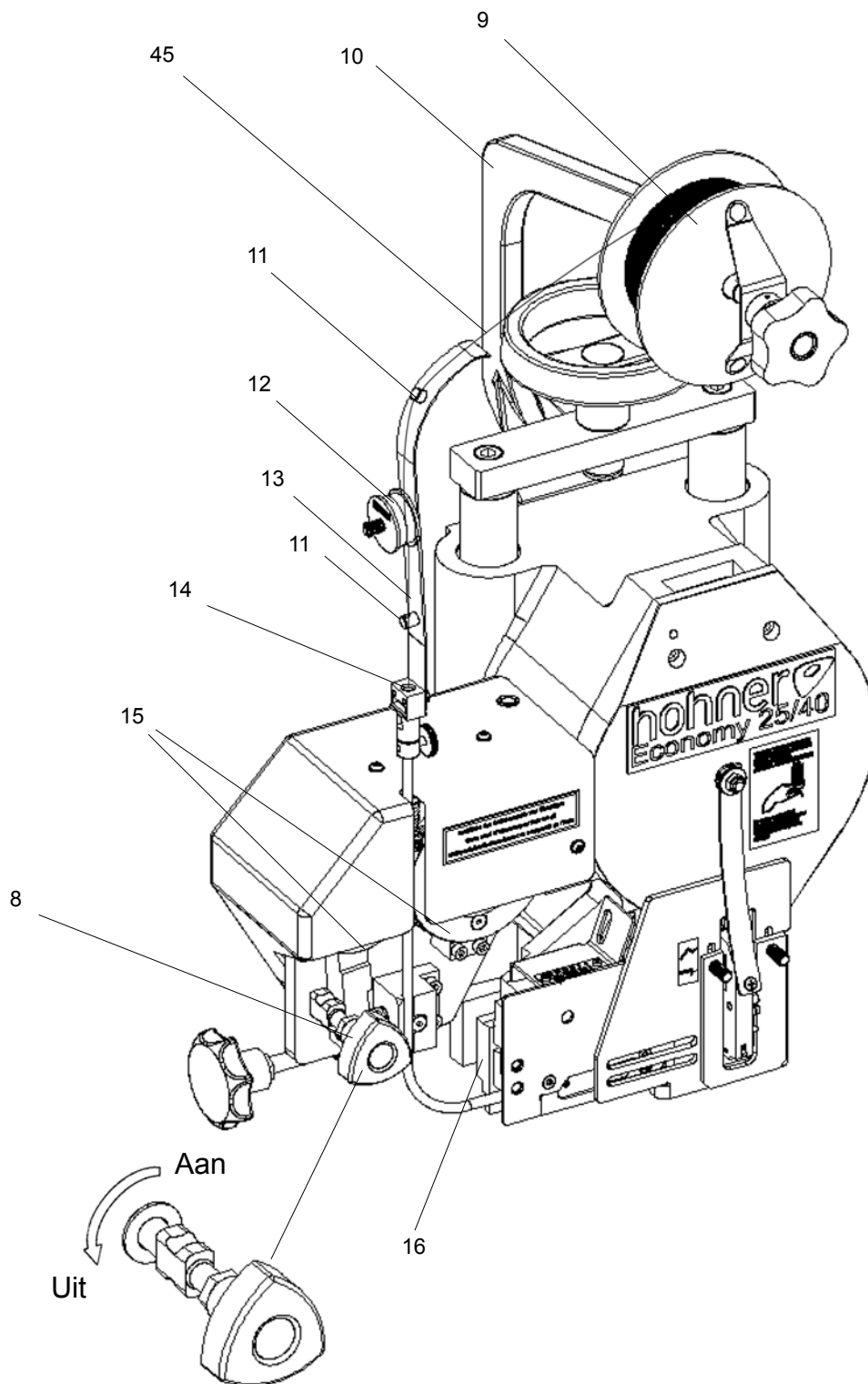
Hoe dikker het te hechten materiaal, des te dikker de hechtdraad, echter niet sterker dan noodzakelijk. Anderzijds moet men er op letten, dat een iets te sterke draad op zijn hoogst als schoonheidsfout gezien kan worden, terwijl te zwakke draden foutieve hechtingen veroorzaken.

Hechtdraad rond of vlak?

De dunste brochures, die maar een paar pagina's dik zijn, worden normaal gesproken met ronddraad Nr. 30 of met Nr. 28 gehecht. Ook voor iets dunnere brochures neemt men in de regel ronddraad. Schrijfblokken met een hechtdikte tot circa 18 mm kan men zowel met ronddraad als ook met vlakdraad nieten. Voor meer dan 18 mm raden wij principieel vlakdraad aan.


Hechtdikte

| Hechtdikte Vanaf ca. | tot ca. | Ronddraad Nr. | Vlakdraad Nr. | Soms moet er een sterkere draadsoort worden gebruikt, afhankelijk van de hardheid van het papier en de aard van het mes. |
|-------------------------|---------|------------------|------------------|--|
| 2 vel | 1 mm | 30 | - | |
| 2 vel | 2 mm | 28 | - | |
| 2 vel | 4 mm | 26 | - | |
| 2 mm | 6 mm | 25 | - | |
| 6 mm | 10 mm | 23 | III | |
| 10 mm | 14 mm | 22 | IV | |
| 14 mm | 18 mm | 21 | V | |
| 18 mm | 25 mm | - | VI | |



Afb. 4.1

4.2 Het invoeren van de hecht draad

| | |
|---|---|
|  | <p>WAARSCHUWING</p> <p>Snelle slagbewegingen van de hecht koppen!</p> <p>Gevaar voor bekneld raken!</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Voor onderhoudswerken verzekeren dat de stroomvoorzorging uitgeschakeld en tegen een onvrijwillige nieuwe inschakeling beveiligd werd. ➤ Gebruik de installatie nooit zonder correct gemonteerde vingerbescherming |
|---|---|

- Afb. 4.1 -

- Draadtransport afzetten door de driekantige greep -8- 90° links- of rechtsom te draaien. Draadspoel 9 op de draadrol drager -10- steken en hecht draad -45- vanaf de bovenzijde er doorheen trekken.

De draad loopt als volgt:

- Door de twee ogen -11- en de vilt schijven -12- van de draad geleidingsbeugel -13-, door de bovenste draad geleidingsbuis -14- tussen de twee transport wiel tjes -15- en een stuk verder in de gebogen draad geleidingsbuis -16-.
- Draadtransport weer instellen door de driekantige greep -8- 90° te draaien.

LET OP

Let er, voordat de machine wordt ingeschakeld, op dat alle veiligheidsvoorzieningen van de machine zijn aangebracht en al het gereedschap uit de machine is verwijderd!

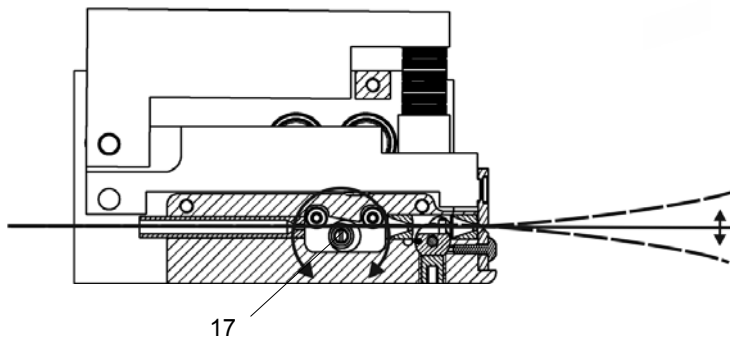
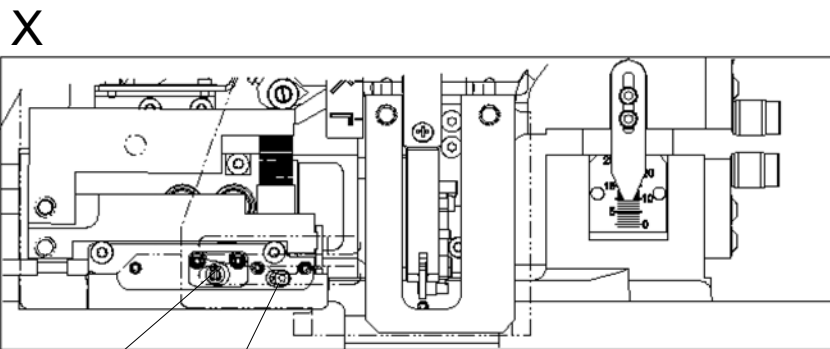
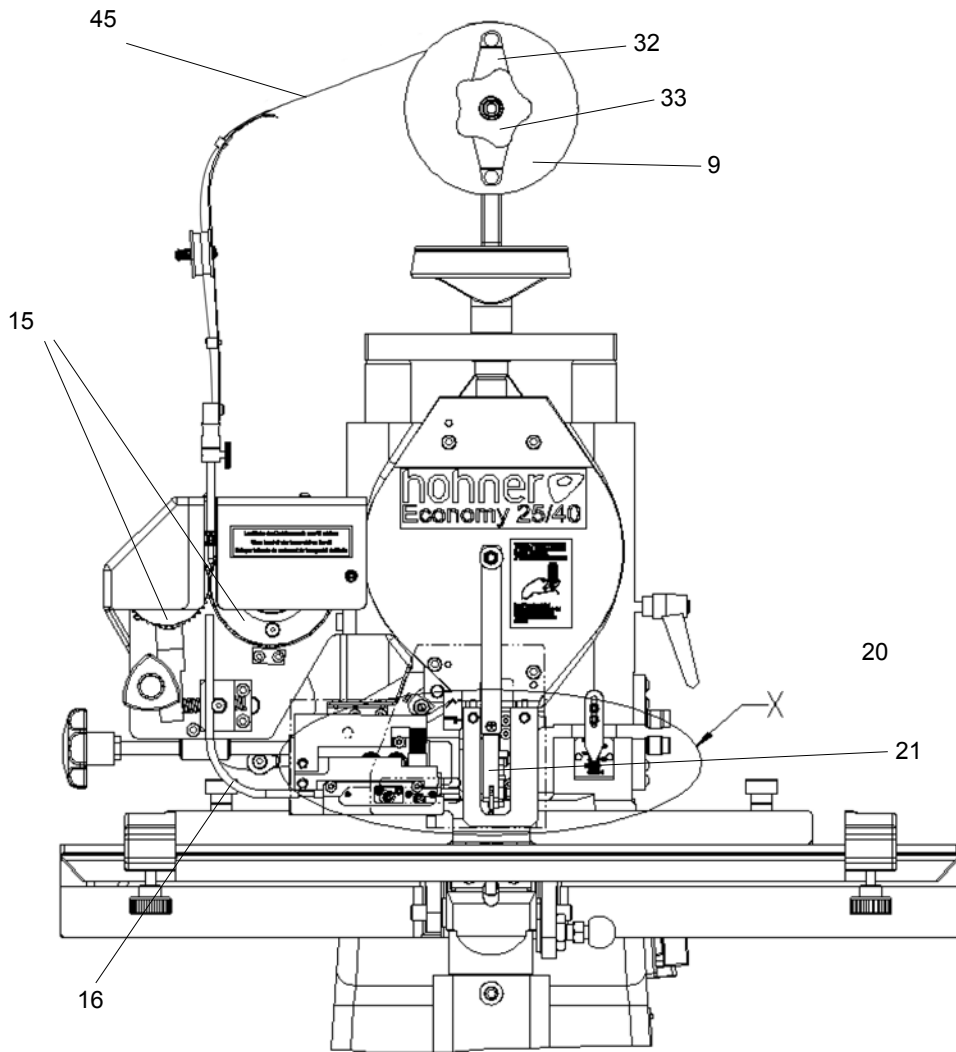
- Papier onder de hecht kop leggen, zodat draad stukken en nieten worden opgevangen.
- Stroomtoevoer naar de machine inschakelen, Hoofdschakelaar inschakelen en de voetschakelaar meermaals achter elkaar intrappen. Het draadtransport schuift de draad automatisch verder.
- Voetschakelaar nog enkele malen achter elkaar intrappen, tot de eerste volledige kram komt.



Verwijzing

Bij draadophoping bij de draadricht-kolderschijf -17- (zie - Afb. 4.2 -) de hecht draad verwijderen en de procedure herhalen. Let er daarbij op dat de draadricht-rol in de draadricht-kolderschijf -17- zo ver mogelijk naar "beden gedraaid" is. Daarna moet de draad weer gericht worden (zie 4.3 Draadspoel en afstellen van de hecht draad).

Bedienung



Afb. 4.2

4.3 Draadspoel en afstellen van de hechtdraad

| | |
|---|--|
|  | <p>! WAARSCHUWING</p> <p>Snelle slagbewegingen van de hechtkoppen!</p> <p>Gevaar voor bekneld raken!</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Voor onderhoudswerken verzekeren dat de stroomvoorzorging uitgeschakeld en tegen een onvrijwillige nieuwe inschakeling beveiligd werd. ➤ Gebruik de installatie nooit zonder correct gemonteerde vingerbescherming |
|---|--|

- Afb. 4.2 -, - Afb. 4.3 -

- De draadspoel -9- met de opgezette bladveer -32- door te draaien aan de stergreep -33- zo remmen, dat de draad -45- zich weliswaar gemakkelijk afwikkelt, maar de draadspoel niet kan nalopen. De wikkeling zou daardoor te los worden en de gehele draadspoel onbruikbaar worden gemaakt.

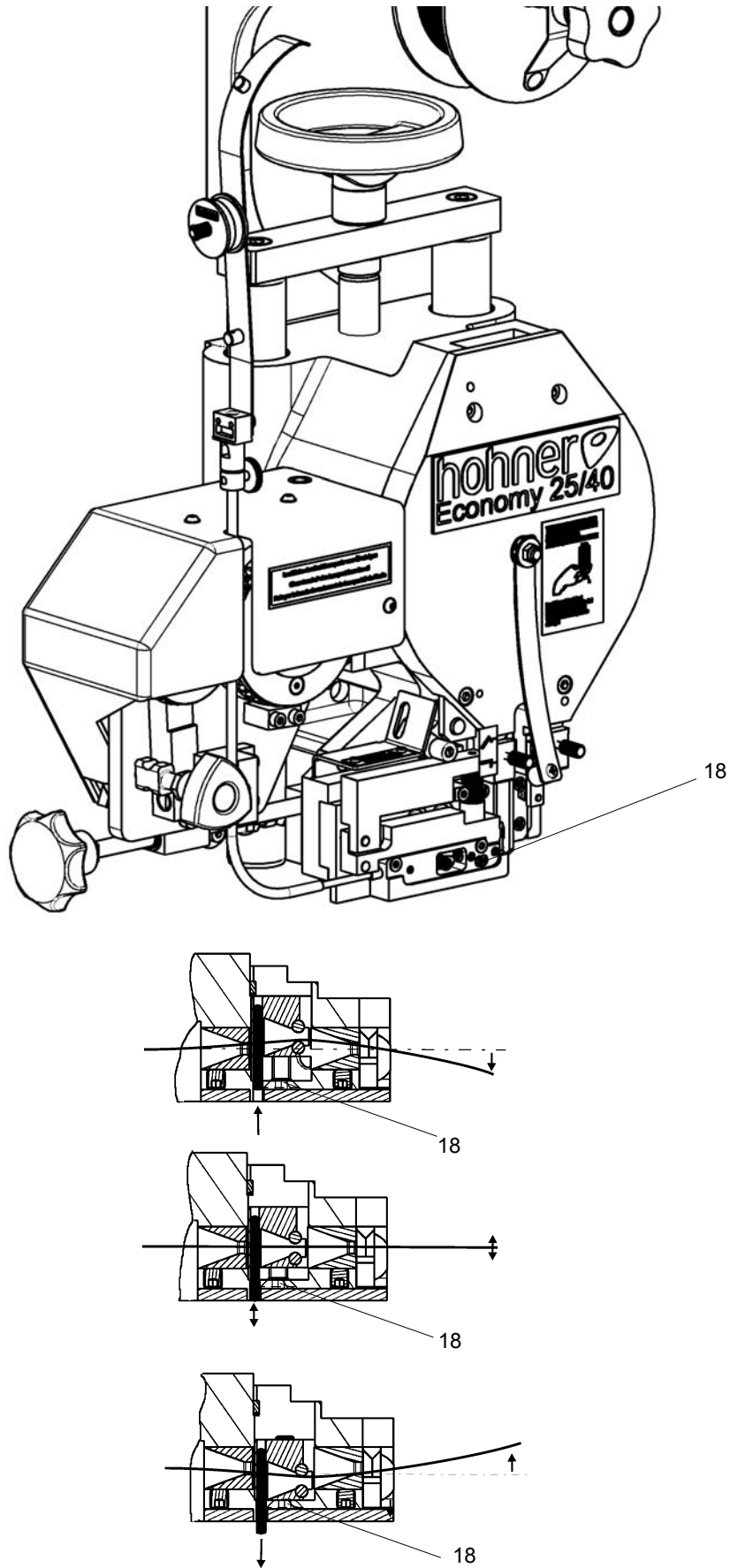
Door de wikkeling op de draadspoel is de draad sterk gebogen. Voor verwerking moet de draad echter recht zijn.

- Het rechte van de draad wordt op de draadricht-kolderschijf -17- en met de draadrichtschroef -18- ingesteld. Daarbij bepaalt de draadricht-kolderschijf -17- de buiging van de draad naar boven en naar beneden, en de draadrichtschroeven -18- de buiging naar voren en naar achteren.

Hecht de machine probleemloos, dan hoeven deze twee componenten niet te worden bijgesteld. De instellingen moeten worden veranderd als:

- er zich tussen de transportwielen 15 en de onderste, gebogen draadbuis -16- lussen vormen, de draad dus ergens tegenaan komt en niet goed doorloopt;
 - alleen draadstukken gehecht worden, in plaats van hele krammen, en dientengevolge de draad de vormer mist;
 - de nietbenen bij het hechten van dikkere hechtblokken naar elkaar toe of uit elkaar lopen.
- Probeer eerst, de draadloop te corrigeren door een beetje te draaien aan de draadricht-kolderschijf -17- of aan de draadrichtschroef -18-.
 - Volstaat dit niet, dan moet de vormer -21- worden gedemonteerd om de buiging van de hechtdraad beter te kunnen zien. Demonteer daarvoor eerst de vingerbescherming -20-.

☞ Pagina 25



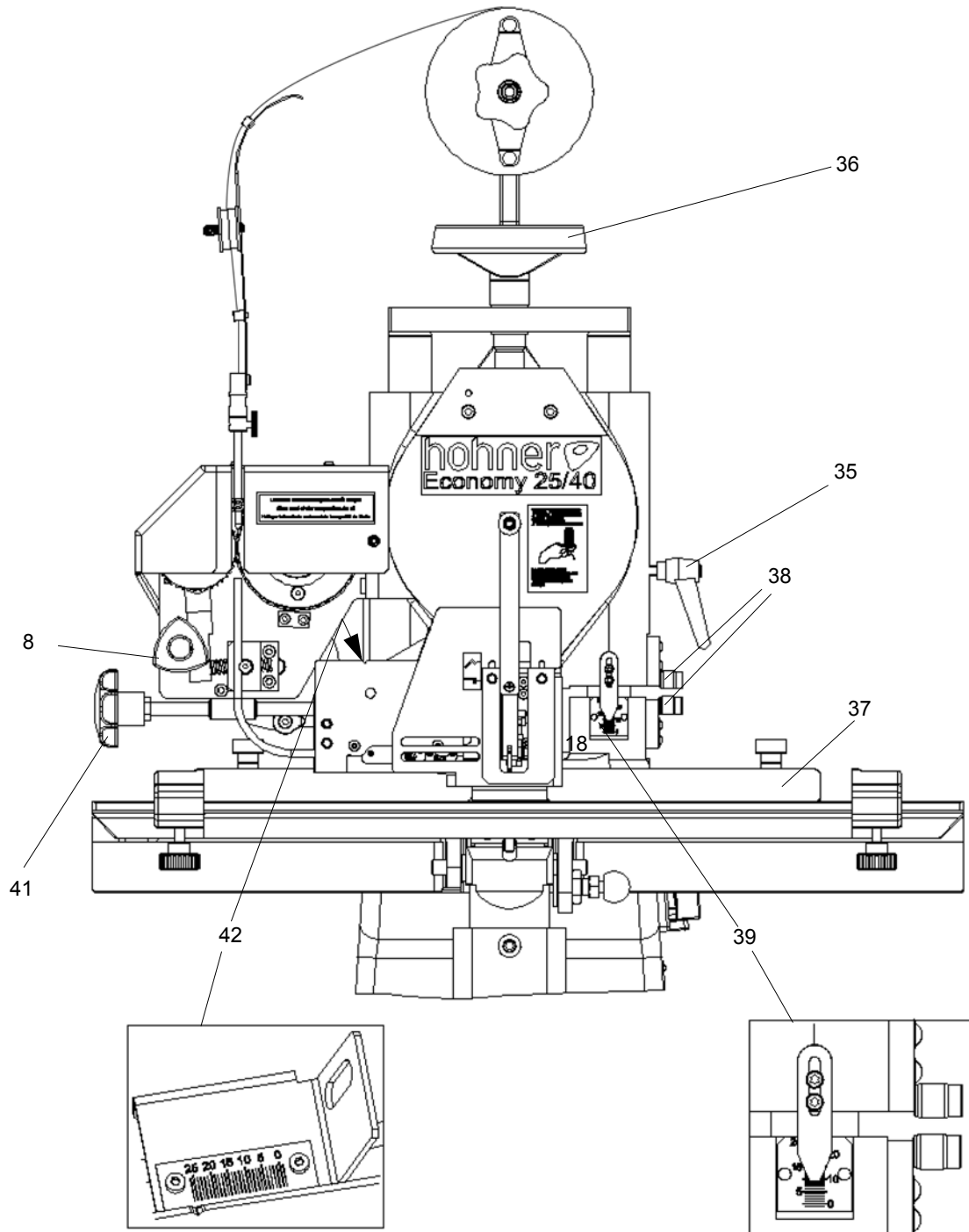
Afb. 4.3

- Afb. 4.2 -, - Afb. 4.3 -

- Monteer de vingerbescherming in de correcte positie, **let daarbij op** de markeringen (zie 3.2).
- Stroomtoevoer naar de machine weer instellen, hoofdschakelaar inschakelen en door het meermaals intrappen van de voetschakelaar de draad verder transporteren. Nu kunt u zien of de draad recht of gebogen verder wordt getransporteerd.
- Komt de draad niet precies horizontaal tevoorschijn, dan kan dit met de draadrichtkolderschijf -17- worden gecorrigeerd. Is de draad aan de voor- of achterzijde gebogen, dan kan dit met de draadrichtschroef -18- worden gecorrigeerd.
- Is de instelling gevonden de vingerbescherming -20- demonteren.
- Vormer -21- en vingerbescherming -20- weer monteren
- Monteer de vingerbescherming in de correcte positie, **let daarbij op** de markeringen (zie 3.2).


LET OP

Let er, voordat de machine wordt ingeschakeld, op dat alle veiligheidsvoorzieningen van de machine zijn aangebracht en al het gereedschap uit de machine is verwijderd!



Afb. 4.4

4.4 Instelling van de hechtdikte en draadlengte

| | |
|---|--|
|  | <p>WAARSCHUWING</p> <p>Snelle slagbewegingen van de hechtkoppen!</p> <p>Gevaar voor bekneld raken!</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Voor onderhoudswerken verzekeren dat de stroomvoorzorging uitgeschakeld en tegen een onvrijwillige nieuwe inschakeling beveiligd werd. ➤ Gebruik de installatie nooit zonder correct gemonteerde vingerbescherming |
|---|--|

4.4.1 Instellen van de hechtdikte

- Afb. 4.4 -
- Voor het instellen van de hechtdikte maakt u eerst de klemhendel -35- los. Met behulp van het handwiel -36- wordt de hechtkop naar beneden en naar boven bewogen.

Beweging van de hechtkop naar onderen betekent dunner, naar boven: dikker te hechten materiaal.

- Het hechtmateriaal -37- wordt tussen de tastrollen -38- aan de rechterkant van de hechtkop geleid. Door het handwiel te draaien, kan de hechtdikte worden afgetast.

De instelling is bereikt, als het hechtmateriaal slechts moeilijk (stroef) uit de tastrollen kan worden getrokken.

- Nu wordt de hechtkop weer met de klemhendel -35- geblokkeerd.

4.4.2 Instellen van de draadlengte

- Afb. 4.4 -
- De draadlengte (kramlengte) kan traploos op de hechtdikte worden ingesteld

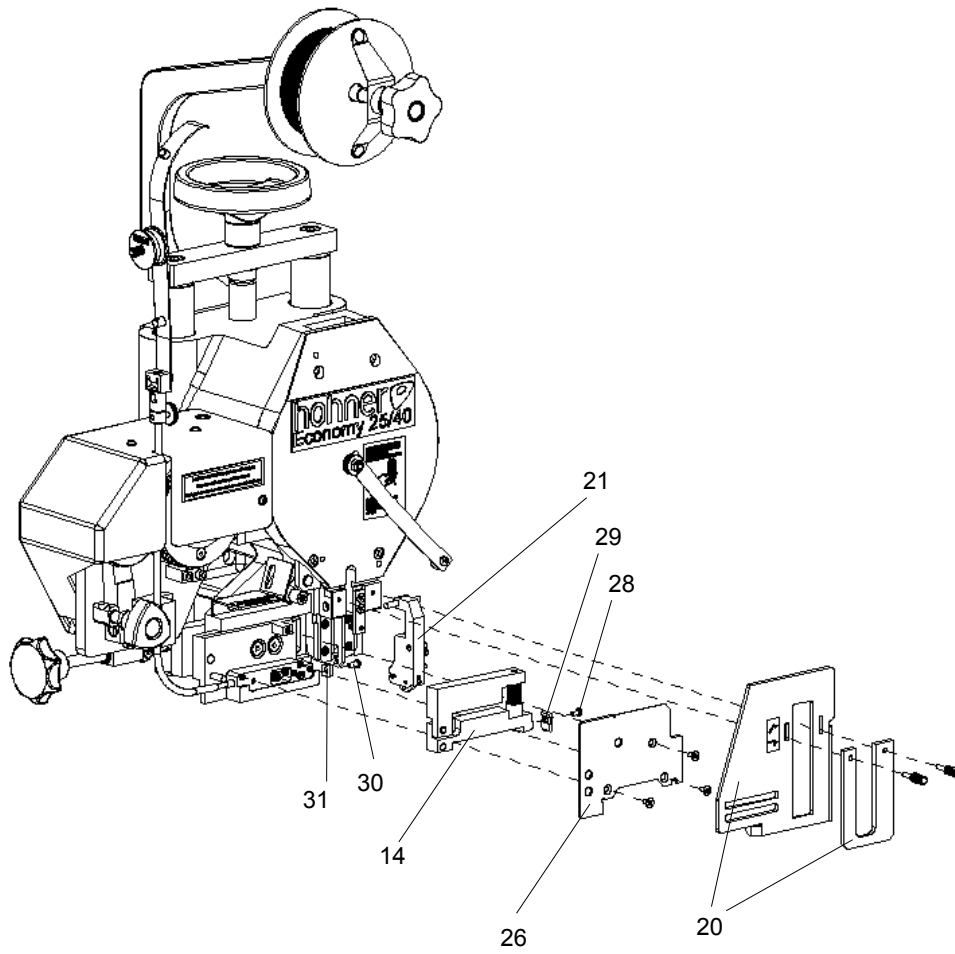
- Op de hechtdikteschaal -39- het ingestelde gebied (b.v. 10) aflezen. Nadat u nu met driekantige greep -8- het draadtransport hebt uitgeschakeld, brengt u de ingestelde waarde van de hechtdikteschaal -39- met behulp van de bedieningshendel -41- bij benadering over op de draadlengteschaal -42-.

Na de eerste voorinstelling moet de draadlengte via proefhechtingen nog eens precies worden aangepast. De draadlengte moet zoals hierboven beschreven gecorrigeerd worden, tot de gewenste beenlengte van de krammen is bereikt.

Let op: lagere instellingen op de draadlengteschaal -42- geven een kortere draad voor korte nietbenen, hogere instellingen op de draadlengteschaal -42- geven een langere draad voor langere nietbenen.


LET OP

Let er, voordat de machine wordt ingeschakeld, op dat alle veiligheidsvoorzieningen van de machine zijn aangebracht en al het gereedschap uit de machine is verwijderd!



Afb. 4.5

4.5 Uitwisselen van het boven- en ondermes

| | |
|---|--|
|  | <p>WAARSCHUWING</p> <p>Snelle slagbewegingen van de hechtkoppen!</p> <p>Gevaar voor bekneld raken!</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Voor onderhoudswerken verzekeren dat de stroomvoorzorging uitgeschakeld en tegen een onvrijwillige nieuwe inschakeling beveiligd werd. ➤ Gebruik de installatie nooit zonder correct gemonteerde vingerbescherming |
|---|--|



Verwijzing

De boven- en benedenmessen zijn de sterkst belaste onderdelen en verslijten daardoor het snelst. De kwaliteit van de hechting hangt in grote mate van de gesteldheid van deze messen af.

Stompe messen knippen de draad schuin af en vormen bramen. Dit heeft tot gevolg dat de krammen slecht penetreren en bij blokhechting het papier niet parallel doordringen, maar in het papier verlopen.

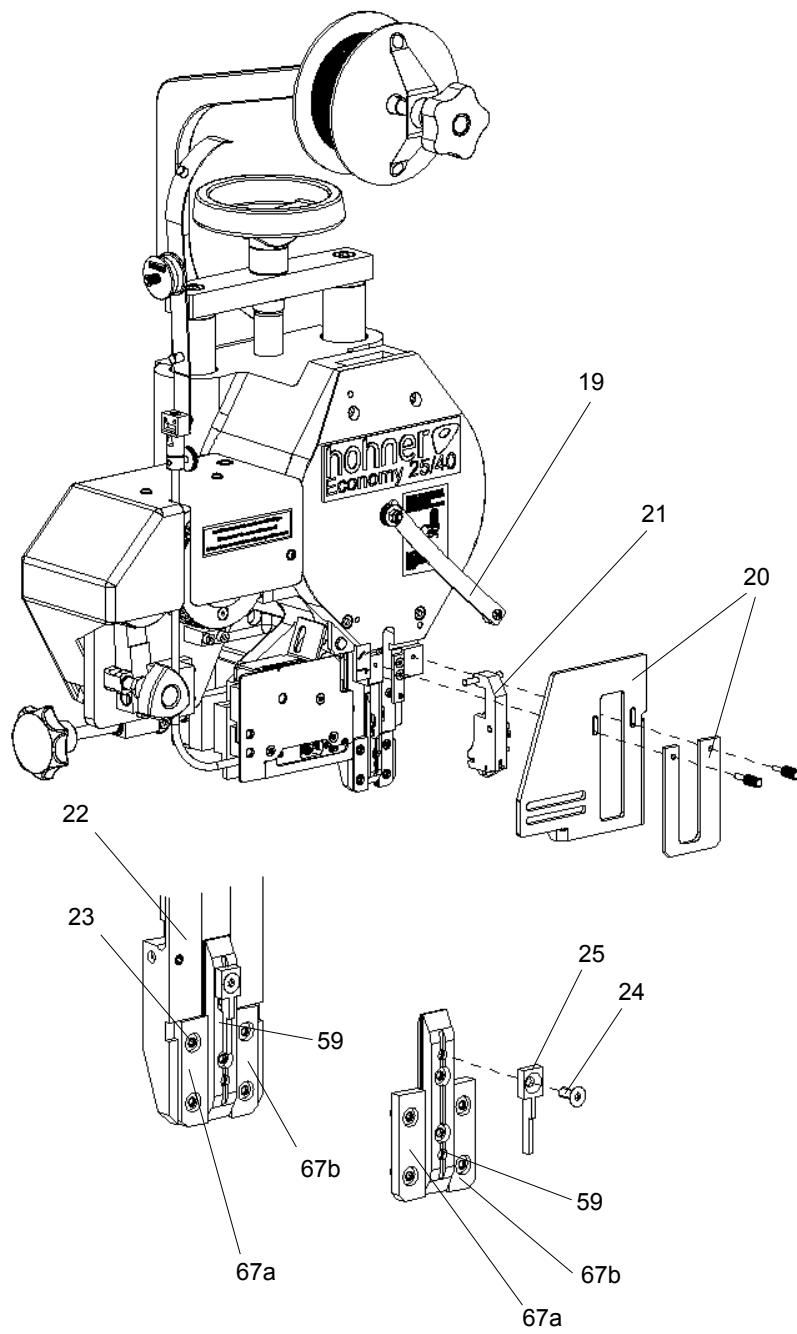
- Afb. 4.5 -
- Vingerbescherming -20- en vormer -21- verwijderen.
- Machine met de hand doordraaien, tot de messen zich openen.
- Deksel -26- wegnemen, meshouder met drukschuif -14- verwijderen en bevestigingsschroeven -28- bij het bovenmes -29- en bevestigingsschroeven -30- bij het ondermes -31- uitdraaien.

Het aanbrengen van het nieuwe mes verloopt in omgekeerde volgorde. Let daarbij op de juiste positie van het boven- en ondermes (de snijkanten moeten precies parallel zijn).

- Monteer de vingerbescherming in de correcte positie, **let daarbij op** de markeringen (zie 3.2).

LET OP

Let er, voordat de machine wordt ingeschakeld, op dat alle veiligheidsvoorzieningen van de machine zijn aangebracht en al het gereedschap uit de machine is verwijderd!



Afb. 4.6

4.6 Verwisselen van de aandrijver en ombuigers

- Afb. 4.6 -

De **ECONOMY 25/40** verwerkt:

Onderdelenset, grof

Ronddraad Nr. 21 - 25 en
vlakdraad Nr. I- VI

Onderdelenset, fijn

Ronddraad Nr. 24 - 30


De machine wordt met ingebouwde **onderdelenset- grof**, geleverd, dus:

- Art.-Nr. 31 35 536 Aandrijver -59-
- Art.-Nr. 31 35 538 Ombuiger, links -67a-
- Art.-Nr. 31 35 539 Ombuiger, rechts -67b-

Voor bijzondere fijne hechtingen wordt de onderdelenset-fijn ingebouwd, dus:

- Art.-Nr. 31 35 547 Aandrijver -59-
- Art.-Nr. 31 35 548 Ombuiger, links -67a-
- Art.-Nr. 31 35 549 Ombuiger, rechts -67b-

4.6.1 Wisselen van de beide onderdelensets:

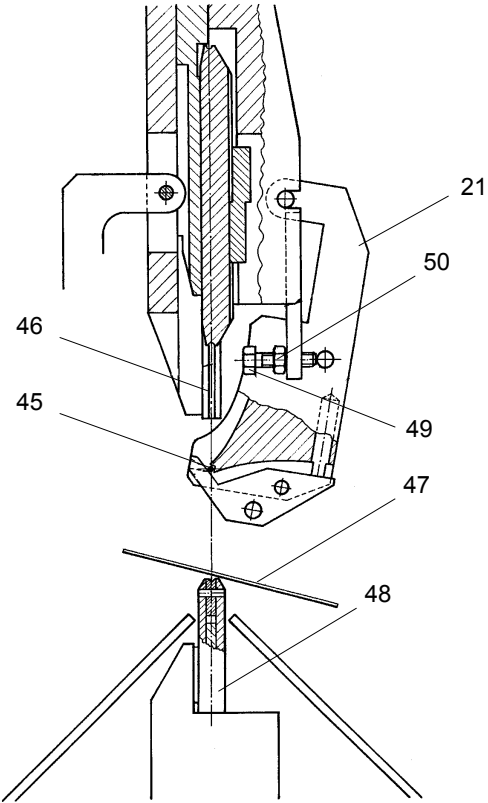
| | |
|---|--|
|  | <p>WAARSCHUWING</p> <p>Snelle slagbewegingen van de hechtkoppen!</p> <p>Gevaar voor bekneld raken!</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Voor onderhoudswerken verzekeren dat de stroomvoorzorging uitgeschakeld en tegen een onvrijwillige nieuwe inschakeling beveiligd werd. ➤ Gebruik de installatie nooit zonder correct gemonteerde vingerbescherming |
|---|--|

- Afb. 4.6 -

- Bladveer 19 uitzwenken, vingerbescherming -20- demonteren en vormer -21- eruit halen. Hoofdschuiver -22- zo ver naar beneden brengen tot de bovenste cilinderkopschroef -23- van de rechter ombuiger zichtbaar wordt.
- De platverzonken schroef -24- van de schakelvinger -25- evenals de cilinderkopschroef van aandrijver en ombuiger losmaken en onderdelenset verwisselen.
- Monteer de vingerbescherming in de correcte positie, **let daarbij op** de markeringen (zie 3.2).

LET OP

Let er, voordat de machine wordt ingeschakeld, op dat alle veiligheidsvoorzieningen van de machine zijn aangebracht en al het gereedschap uit de machine is verwijderd!



Afb. 4.7

4.7 Instelling van de vormer

| | |
|---|--|
|  | <p>WAARSCHUWING</p> <p>Snelle slagbewegingen van de hechtkoppen!</p> <p>Gevaar voor bekneld raken!</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Voor onderhoudswerken verzekeren dat de stroomvoorzorging uitgeschakeld en tegen een onvrijwillige nieuwe inschakeling beveiligd werd. ➤ Gebruik de installatie nooit zonder correct gemonteerde vingerbescherming |
|---|--|

- Afb. 4.7 -

Een onberispelijke hechting kan alleen dan plaatsvinden, wanneer de vormer -21- zover indraait, dat de hechtdraad -45- precies onder het midden van de groef van de ombuiger -46- komt.

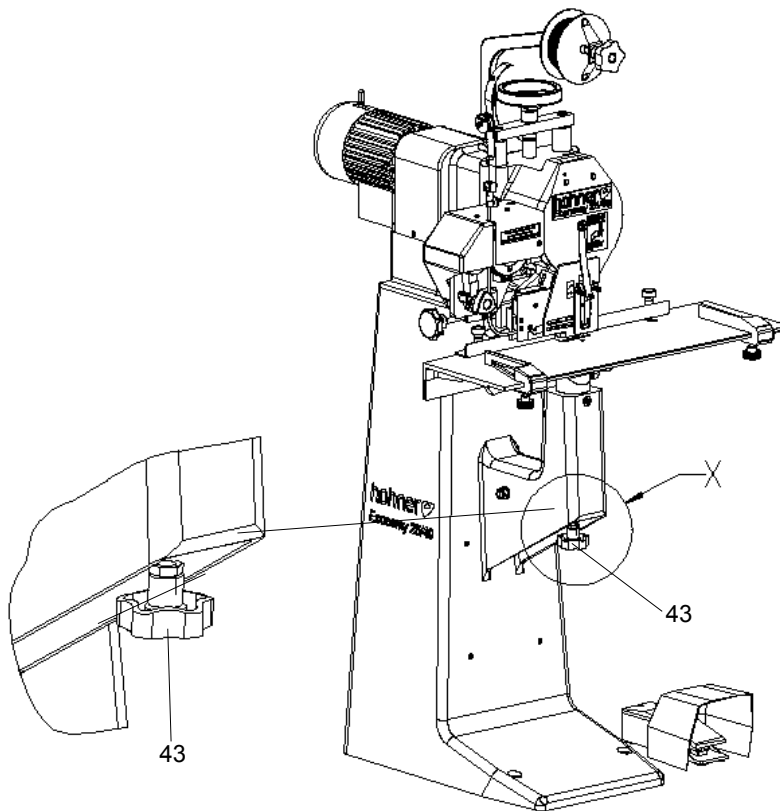
- Dit kan men exact controleren door een spiegel -47- op de clincherkast -48- te leggen, zodat de vormer- resp. draadinstelling met betrekking tot de ombuiggroef goed zichtbaar wordt.

Een eventuele correctie kan men door het verstellen van de stelschroef -49- aanbrengen. Het is belangrijk, dat de contraoer -50- na het verstellen weer vast wordt aangedraaid.

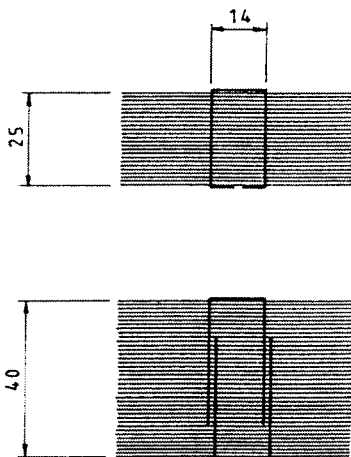
LET OP

Let er, voordat de machine wordt ingeschakeld, op dat alle veiligheidsvoorzieningen van de machine zijn aangebracht en al het gereedschap uit de machine is verwijderd!

-



Afb. 4.8



Afb. 4.9

4.8 Nieten bij dik te hechten materiaal

- Afb. 4.8 -

Om bij een dikker te hechten materiaal of bij een zwaardere papiersoort een voldoende nietomleg te krijgen, kan dit door draaien in de pijlrichting van de rode stergreep -43- aan de voorzijde van de machinesokkel worden bereikt.

4.9 Blokhechting 25/40 mm

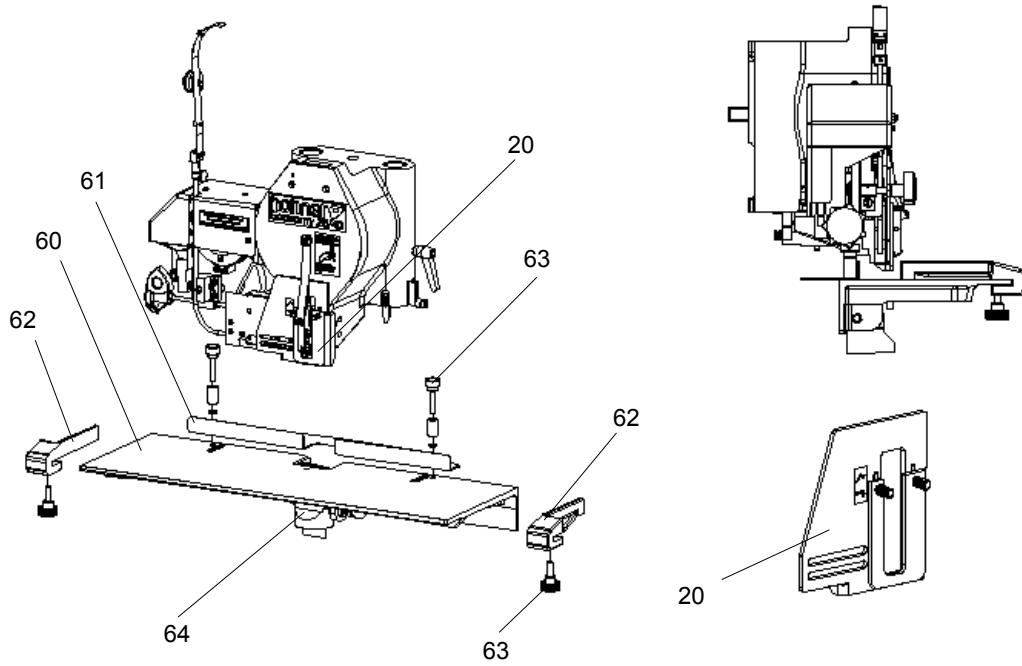
- Afb. 4.9 -

Met de omgelegde nietbeeneinden hecht de machine tot en met een dikte van 25 mm.

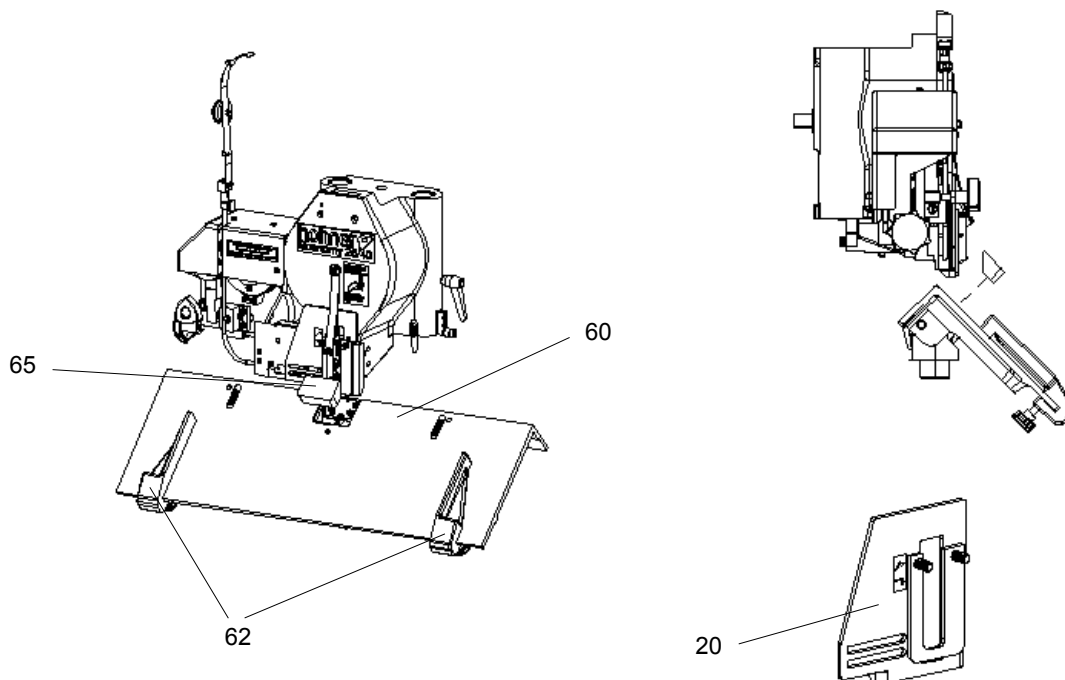
Bovendien tot en met 40 mm, wanneer van beide zijden wordt ingestoken.

De nietjes mogen het blok aan de onderzijde niet doordringen

Bedienung



Afb. 4.10



Afb. 4.11

4.10 Instelling van de hechttafel op blok- en brochurehechting

4.10.1 Blocnotehechting

- Afb. 4.10 -

Voor blokhechting staat de hechttafel -60- in horizontale positie.

- De hechtliniaal 61 evenals de zijaanslagen -62- links en rechts zijn met behulp van de kartelmoe-
ren -63- vastgezet.

- Monteer de vingerbescherming in de positie "**Blocnotehechting**", let daarbij op de markeringen
(zie - Afb. 4.10 -).

4.10.2 Zadelhechting

- Afb. 4.11 -

Voor brochurehechting wordt de hechttafel -60- zadelvormig ingesteld

- De hechtliniaal -61- en de zijaanslagen -62- links en rechts afschroeven, omdat anders de plexig-
las-vingerbescherming -20- kan beschadigen.

- De hechttafel wordt met de linkerhand vastgehouden, terwijl de rechterhand de
walsafstelhendel -64- naar rechts uitgrendelt.

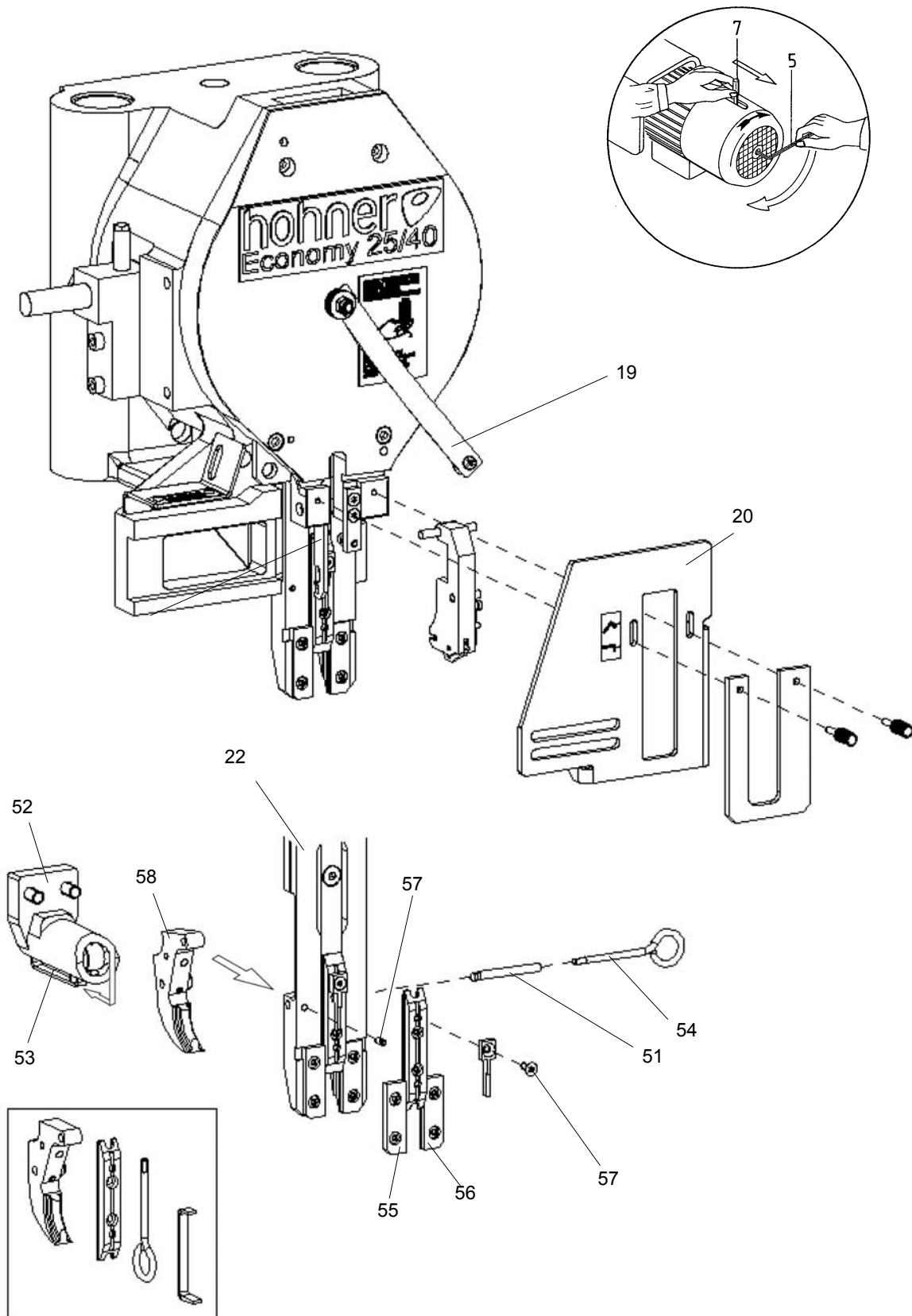
- Dan de hechttafel met de vasthoudende linkerhand in de schuine positie naar voren kiepen.

- Nu de aanslagen -62- links en rechts weer aanschroeven.

De hechtliniaal -61- blijft in zadelpositie ongebruikt.

- Als beschermafdekking wordt het inlegblok -65- uit geperst kunstharshout in de hechttafel
gevoegd.

- Monteer de vingerbescherming in de positie "**Zadelhechting**", let daarbij op de markeringen
(zie - Afb. 4.11 -).



Onderdelenset voor hechting

Best. Nr. 01 00 100

Afb. 4.12

4.11 Ringooghechting met ECONOMY 25/40

- Afb. 4.12 -

Aan de achterzijde van de motor kan met behulp van de meegeleverde inbussleutel SW 5 -5- in de richting van de pijl en door tegelijkertijd naar voren schuiven van de ventilatorhendel -7- de hoofdschuiver -22- in een zodanige positie gebracht worden, dat de schoentong-as 51 aan de rechterzijde van de hechtkop bereikbaar wordt.

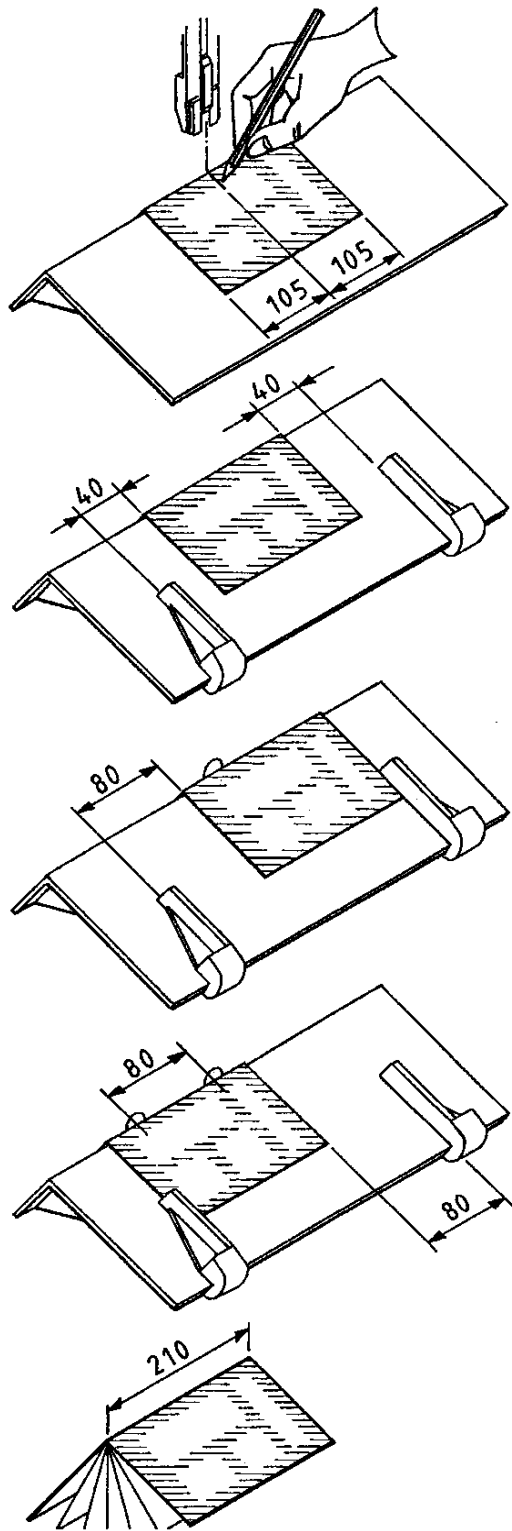
- De rolbediende klepstoter -52- met de houdgreep -53- ontspannen.



Verwijzing

Bij het omschakelen naar de ringooghechting moeten ombuigers-grof worden verwisseld tegen ombuigers-fijn

- Nu bladveer -19- eruit draaien en vingerbescherming -20- verwijderen.
- Indien u tot nu toe met grove ombuigers gewerkt hebt, moeten nu bij ringooghechting de ombuigers-fijn, links -55- en rechts -56- worden ingebouwd.
- Met de ringschroef 54 de stelschroef -57- vooraan de hoofdschuiver losschroeven, dan de schoentong-as -51- aan de zijkant eruit nemen.
- Nu kan de schoentang naar achteren worden uitgetrokken.
- Nu ringoog-schoentong -58- van achteren inbrengen, schoentong-as -51- weer inschuiven en de stelschroef -57- weer vastdraaien.
- De ringoog-aandrijver -59- evenals de schakelvinger -25- inzetten.
Let er vooral op, dat de schakelvinger in de bovenste schroefdraad van de ringoog-aandrijver -59- geschroefd wordt.
- Beide ombuigers links -55- en rechts -56- weer stevig aandraaien, waarbij u erop moet letten, dat beide ombuigers voldoende op de zijwaartse aanligvlakken tegen de hoofdschuiver -22- liggen.
- Voordat de machine weer wordt ingeschakeld, draait u ter controle de motor nog eenmaal met de hand door. Tenslotte de houdgreep -53- op de rolbediende klepstoter -52- verwijderen.



Afb. 4.13

4.12 Instelling voor ringooghechting draadlengte - hechtdikte - hechttafel

4.12.1 Draadlengte instelling

Zoals beschreven in hoofdstuk 4.4 met de volgende instelling:

- Op de rechter hechtdikteschaal -39- wordt de door het hechtmateriaal -37- bepaalde getal afgelezen en op de linker draadlengteschaal 42 vermeerderd met een waarde van 5 mm, ingesteld.

Voorbeeld:

Aflezen op de hechtdikteschaal $39 = 2 \text{ mm}$

Instellen op de draadlengteschaal $42 = 2 \text{ mm} + 5 \text{ mm} = 7 \text{ mm}$

Na de eerste voorinstelling moet de draadlengte nog eens precies worden aangepast door middel van proefhechtingen

4.12.2 Instelling van de hechtdikte

Zoals bij de normale brochures

4.12.3 Instelling van de hechttafel en de aanslagen

- Afb. 4.13 -

Wij leggen deze procedure met behulp van een voorbeeld uit:

- Een brochure moet met 2 ogen op een afstand van 80 mm (gemeten vanaf het oogmidden) worden gehecht.
- De lengte van de brochure bedraagt bijv. 210 mm. Teken bij een dergelijke brochure het midden af op de rugzijde, dus bij 105 mm.
- De brochure moet zodanig over de schuin geplaatste tafel worden gestulpt, dat het midden van de aandrijver precies het gemarkeerde midden van de brochure dekt.
- Klem de rechter en de linker aanslag aan beide zijden van de brochure met een afstand van 40 mm vast.
- Schuif de brochure voor het hechten eerst naar de rechter en dan naar de linker aanslag. De afstand van het oogmidden bedraagt nu 80 mm.



Verwijzing

De brochures moeten reeds voor het hechten allemaal even lang zijn!

Principieel:

Hechting en nietafstanden altijd eerst op een exemplaar uitproberen.

Kartelmoeren voor het klemmen van de aanslagen stevig aandraaien

Bediening

4.13 Smeervoorschriften

Gebruik a.u.b. alleen goede, niet te dikke, maar ook niet te dunne minerale olie.

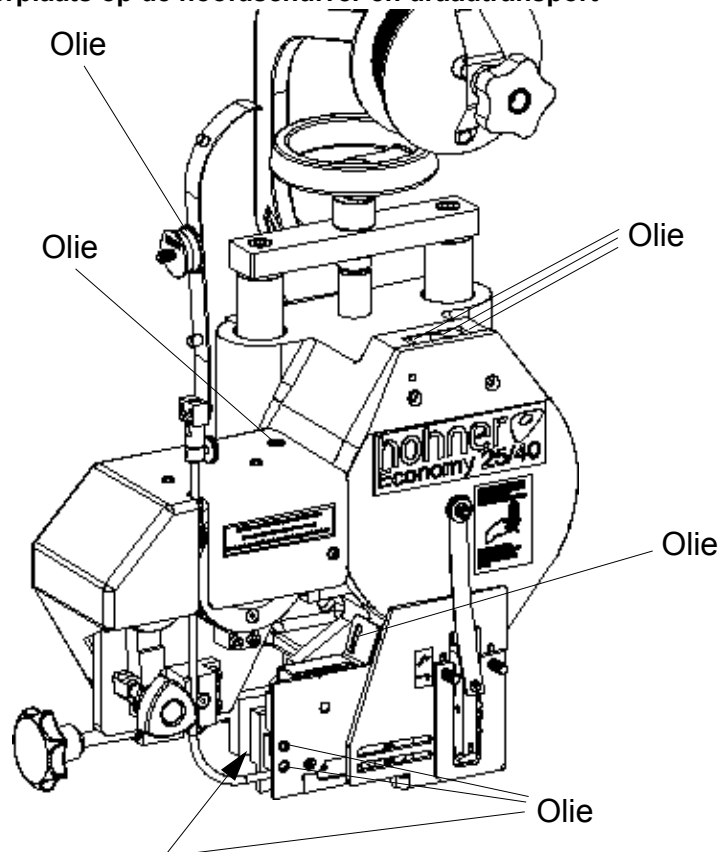
Fabrieksadvies:

Leibaanolie in viscositeitsklasse 65 - 70 (ISO-viscositeitsklasse volgens DIN 51519).

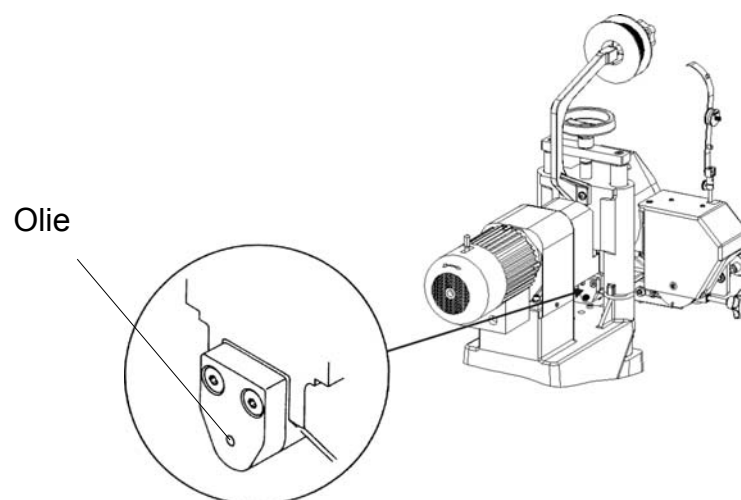
Hoe vaak smeren?

Steeds na 24 bedrijfsuren.

Smeerplaats op de hoofdschuiver en draadtransport



Smeerplaats op de rolbediende klepstoter



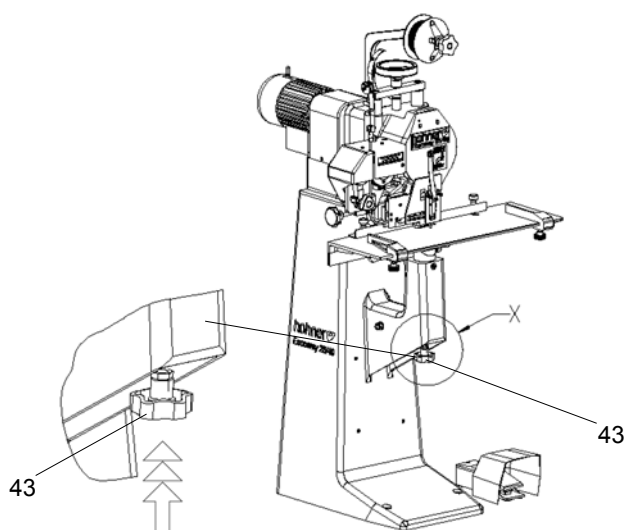
5 Storingen

5.1 Hulp bij storingen

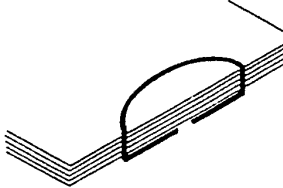
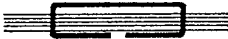



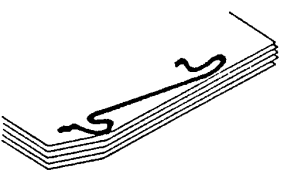
Hieronder vindt u een paar voorbeelden van storingen met vermelding van de eventuele oorzaak. Wanneer er verschillende oorzaken kunnen zijn, worden er voor het verhelpen soms meerdere voorstellen gedaan. U moet deze niet alle tegelijkertijd uitvoeren en dan pas het resultaat uitproberen, het is veel zinvoller om dit stap voor stap te doen en tussendoor een test uit te voeren.





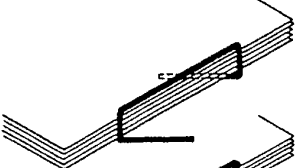
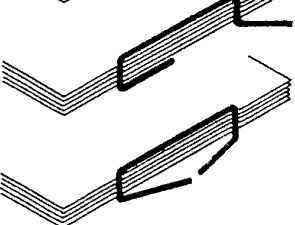

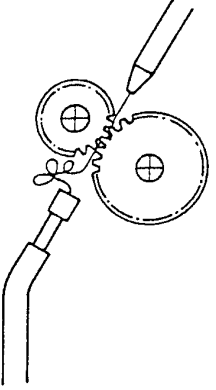


- Gebruikte onderdelen moet u verwisselen.
Reparaties aan onderdelen zijn duurder en heffen de schade niet altijd geheel op.
- Bij defecten aan de elektrische uitrusting:
Vakman erbij roepen.
- Motorbeveiligingsrelais is geactiveerd:
Misschien blokkeert de machine (zie hieronder) of is de hechtdikte verkeerd ingesteld. Zet het motorbeveiligingsrelais terug door op reset te drukken (zie 3.5).
- Machine blokkeert plotseling tijdens het hechten of tijdens het afstellen van de draad:
Controleer, of er een draadstuk of een kram tussen of achter de beweegbare delen van de hechkop vast is gaan zitten, eventueel vingerbescherming, vormer, ombuigers en aandrijver uitbouwen.
- Clincherklemmen komen niet of onvoldoende naar boven:
Stergreep -43- met een ruk naar boven drukken (gaat moeilijk), eventueel een paar keer.
- Nietbenen worden niet voldoende omgelegd:
Stergreep -43- een beetje naar rechts draaien.
- Uitwerpen van de krammen uit de clincherkast:
Stergreep -43- dient voor het uitwerpen van krammen of draadstukken, die af en toe in de clincherkast blijven hangen:

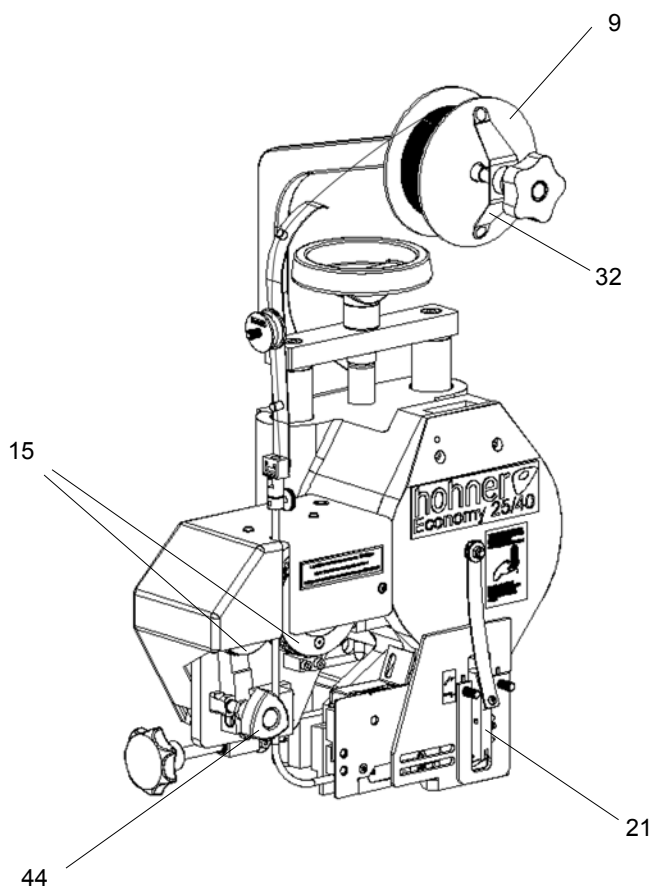
De greep met een ruk naar boven drukken.
Dit gaat een beetje moeizaam, omdat een sterke veerdruk overwonnen moet worden.





Storingen

| Nietbeeld | Storing | Mogelijke oorzaken en verhelping van storingen |
|---|---|--|
|  | <p>Nietrug is bananenvormig gebogen:</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Zwakke resp. zachte draad. - Draad niet gericht. - Rond- of vlakmes versleten. - Aandrukkracht van de schoentong te zwak: blokkerende draadstukken verwijderen of drukveer in de schoentong vervangen. - Draad binnen de drijver vuil, versleten of uitgebroken. Drijver uitbouwen, drijverril reinigen resp. drijver vervangen. |
|  | <p>Nietrug ligt niet strak aan:</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Hechting te zwak gedrukt: Hechtaggregaat op hecht-dikte instellen. |
|  | <p>Nietpootjes worden niet voldoende gebogen:</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Hechting te zwak gedrukt: Hechtaggregaat op hecht-dikte instellen. - Clincher komt niet ver genoeg naar boven: Druk voor clincherslag aan het hechtaggregaat instellen. - Tijdelijke afloop van de clincher activering tot de slag-beweging is niet correct: Hechtaggregaat moet door de fabrikant nieuw worden ingesteld. |
|  | <p>Nietrug ligt niet strak aan en is zadelvormig doorgebogen:</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Hechting te zwak gedrukt: Hechtaggregaat op hecht-dikte instellen. - Zwakke resp. zachte draad. - Aandrukkracht van de schoentong te zwak: blokkerende draadstukken verwijderen of drukveer in de schoentong vervangen. |
|  | <p>Nietpootjes stui-ken en worden niet juist gebo-gen:</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Zwakke resp. zachte draad. - Draad niet gericht. - Clincherkast uitrichten. - Verschillende pootjeslengten. - Het gehele draadstuk te kort. - Rond- of vlakmes versleten. |
|  | <p>De draad steekt niet door, daar-door ontstaan van ogen:</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Zwakke resp. zachte draad. - Buigunitril door draadstukken verstopt. - Rond- of vlakmes versleten. - Draad binnen de drijver vuil, versleten of uitgebroken. Drijver uitbouwen: Drijverril reinigen resp. drijver vervangen, . - Aandrukkracht van de schoentong te zwak: blokkerende draadstukken verwijderen of drukveer in de schoentong vervangen. - Clincherkast uitrichten. |

| | | |
|---|--|--|
|  | <p>Nietpootjes breken af:</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Te broose draad: andere draadqualiteit gebruiken. - Vormer door draadstukken blokkeerd: Draadstukken verwijderen, eventueel vormer uitbouwen. - Grijpveer of grijper in de vormer defekt. - Draadsterkte past niet met de draadgeleidingsdelen (buigunit en drijver) overeen. - Vormer op buigunitril instellen. |
|  | <p>Knobbel aan een niethoek:</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Zwakke resp. zachte draad. - Drijver uitgebroken. - Rond- of vlakmes versleten. - Draad niet gericht. |
|  | <p>Nietpootjes lopen samen resp. uit elkaar:</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Rond- of vlakmes versleten. - Draad niet gericht. - Clincherkast uitrichten. |
|  | <p>Pootjeseinden verkeerd omgelegd:</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Zwakke resp. zachte draad. - Draad niet gericht. - Rond- of vlakmes versleten. |
|  | <p>Een pootje resp. beide pootjes worden schuin omgelegd:</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Drijver uitgebroken. - Instelling van de clincherkastopname naar de hechtkopname. - Draad niet gericht. |
|  | <p>Nietpootjes worden naar dezelfde kant schuin omgelegd:</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Instelling van de clincherkastopname naar de hechtkopname. - Draad niet gericht. - Buigunitvergrendeling defekt. - Buigunit versleten. |
|  | <p>Licht gebogen draadstukken vallen eruit:</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Draad niet gericht. - Afsnijschuif klemt: Rondmes naar vlakmes te sterk ingesteld. - Afsnijwip blokkeerd, drukveer in de afsnijblok defekt. |
|  | <p>Draadlus tussen transportwielen en draadgeleidingsbuis:</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Vormer verkeerd ingesteld. - Afsnijschuif blijft hangen: - drukveer defekt - messen te sterk ingesteld - Draadgeleidingen beneden verstopt |
|  | <p>Uitvallen van rechte draadstukken:</p> | <ul style="list-style-type: none"> - zwakke bladveer voor vormer op deksel. - Draad niet gericht. - Vormer verkeerd ingesteld. |
|  | <p>Verhelping bij storingen: Ringoghechting</p> | <p>Grotendeels vindt U de fouten en diens oorzaken in het voorafgaande hoofdstuk.</p> |

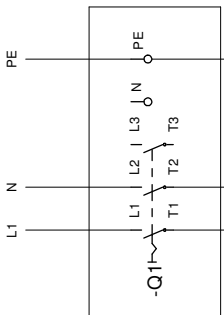


| | | |
|--|---|---|
|   | <p>Krammen zijn niet compleet:</p> <p>Eén been is korte</p> <p>Draad wordt niet afgesneden</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Draadspool -9- is te sterk afgeremd of de draad is verward; blijft hangen. - Draadtransportwieljes -15- zijn niet voldoende tegen elkaar gedrukt. Bijstellen met stelschroef -44-. Naar rechts draaien betekent meer druk, naar links betekent minder druk. - Messen zijn bot, de draad wordt alleen aangesneden en scheurt pas tijdens het ombuigen in de vormer -21- af. - Bij ronddraad Nr. 30: de draad moet geleid, d.w.z. voldoende gespannen worden. Bladveer -32- op de draadspool 9 ietwat aandraaien. <ul style="list-style-type: none"> - Boven- of ondermes versleten. - Drukschuif met veerpakket vervangen. |
|--|---|---|

6 Aansluitschema's

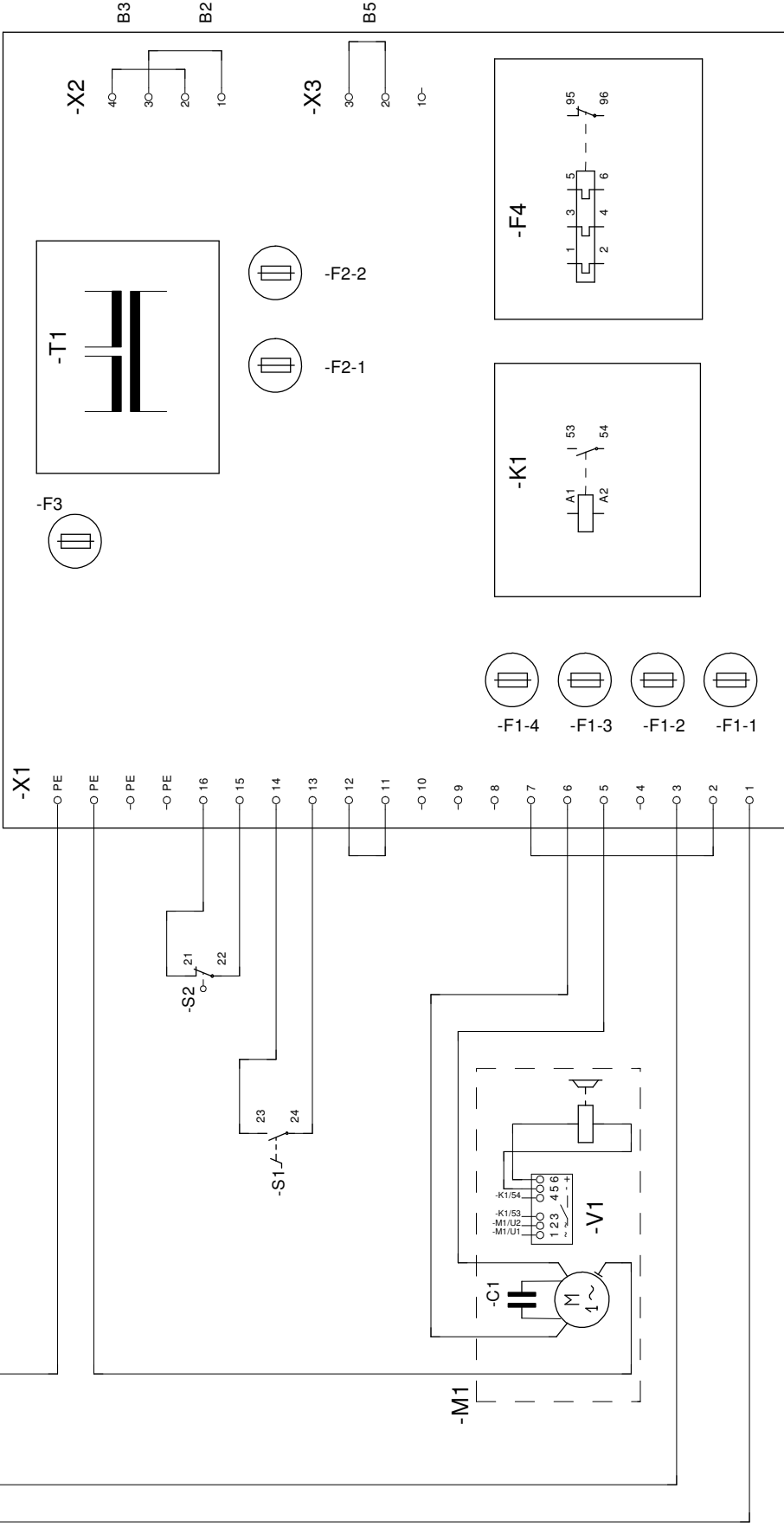
| | |
|---|----------|
| ECONOMY 25/40 Nr. 43 35 013 110-115V 1 Phase AC 50/60Hz 24V DC | P. 1 - 2 |
| ECONOMY 25/40 Nr. 43 35 014 230-240V 1 Phase AC 50/60Hz 24V DC | P. 1 - 2 |
| ECONOMY 25/40 Nr. 43 35 015 400-440V 3 Phase AC / Y 50/60Hz 24V DC | P. 1 - 2 |
| ECONOMY 25/40 Nr. 43 35 016 200-240V 3 Phase AC / Δ 50/60Hz 24V DC | P. 1 - 2 |
| ECONOMY 25/40 Nr. 43 35 020 (Horizon) 200V 3 Phase AC / Δ 50/60Hz 24V DC | P. 1 - 2 |
| ECONOMY 25/40 Nr. 43 35 023 (Horizon) 100V 1 Phase AC 50/60Hz 24V DC | P. 1 - 3 |
| ECONOMY 25/40 Nr. 43 35 024 400-440V 3 Phase AC / Y 50/60Hz 24V DC | P. 1 - 2 |

1 2 3 4 5 6 7 8 9



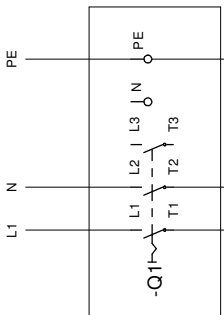
| | | | |
|----|----|-------|------|
| B1 | X2 | 2 + 3 | 230V |
| B2 | X2 | 1 + 3 | 115V |
| B3 | X2 | 2 + 4 | 115V |
| B4 | X3 | 1 + 2 | Y |
| B5 | X3 | 2 + 3 | △ |

-A1



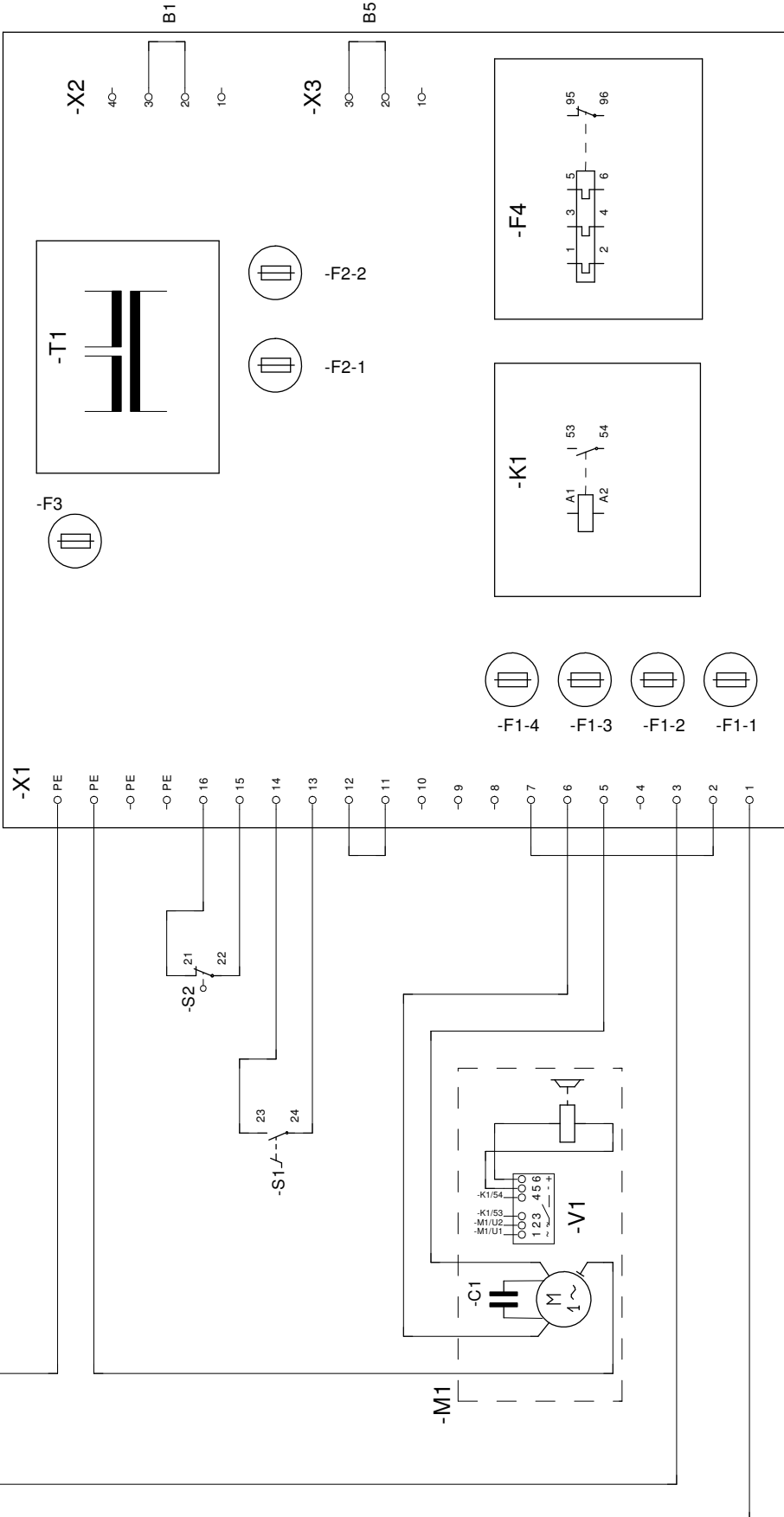
| | | | | | |
|----------|------|--|------------------------------|---|------------------------------------|
| 15.05.08 | VEK | | Maschine / Machine / Machine | Zeichnungs-Nr. / Drawing-Nr. / Dessin-No. | Index |
| | | | ECONOMY 25/40 | 43 35 013 | b |
| | | Benennung / Title / Dénomination Schaltplan / flow diagrams / schéma des circuits 110-115V 1 Phase AC 50/60Hz 24V DC | | | |
| Änderung | Name | ©Hohner Maschinenbau GmbH | | | Seite Sheet Page 1 |

1 2 3 4 5 6 7 8 9

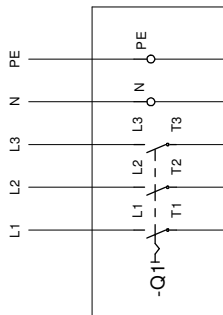


| | | | | |
|----|----|-------|------|---|
| B1 | X2 | 2 + 3 | 230V | X |
| B2 | X2 | 1 + 3 | 115V | |
| B3 | X2 | 2 + 4 | 115V | |
| B4 | X3 | 1 + 2 | Y | |
| B5 | X3 | 2 + 3 | △ | X |

-A1

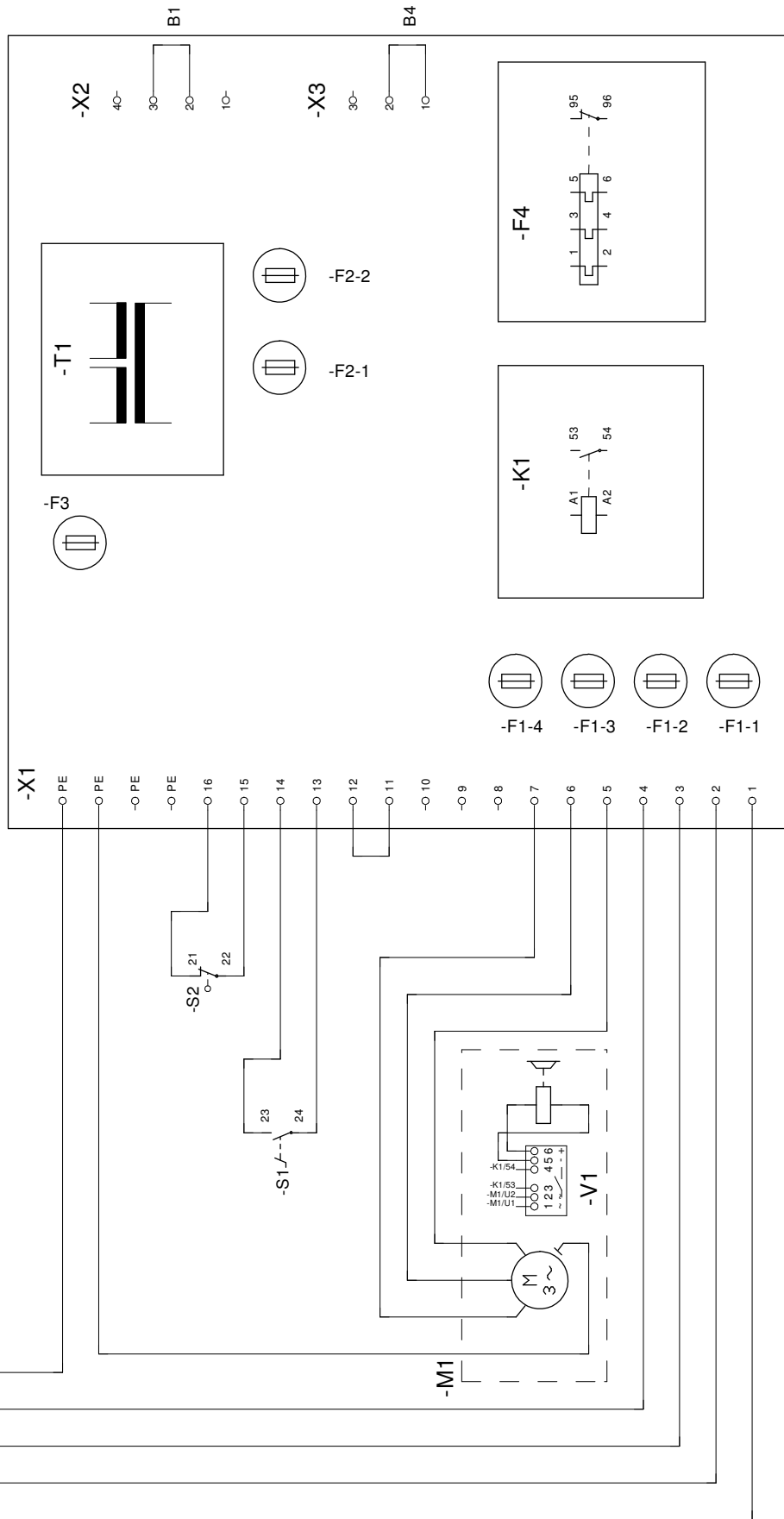


1 2 3 4 5 6 7 8 9



| | | | | |
|----|----|-------|------|---|
| B1 | X2 | 2 + 3 | 230V | X |
| B2 | X2 | 1 + 3 | 115V | |
| B3 | X2 | 2 + 4 | 115V | |
| B4 | X3 | 1 + 2 | Y | X |
| B5 | X3 | 2 + 3 | △ | |

-A1



15.05.08 VEK



Maschine / Machine / Machine
ECONOMY 25/40

Zeichnungs-Nr. / Drawing-Nr. / Dessin-No.

43 35 015

Index

b

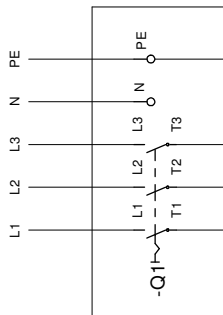
Benennung / Title / Dénomination
Schaltplan / flow diagrams / schéma des circuits
400-440V 3 Phase AC / Y 50/60Hz 24V DC

Änderung Name ©Hohner Maschinenbau GmbH

Seite
Sheet
Page

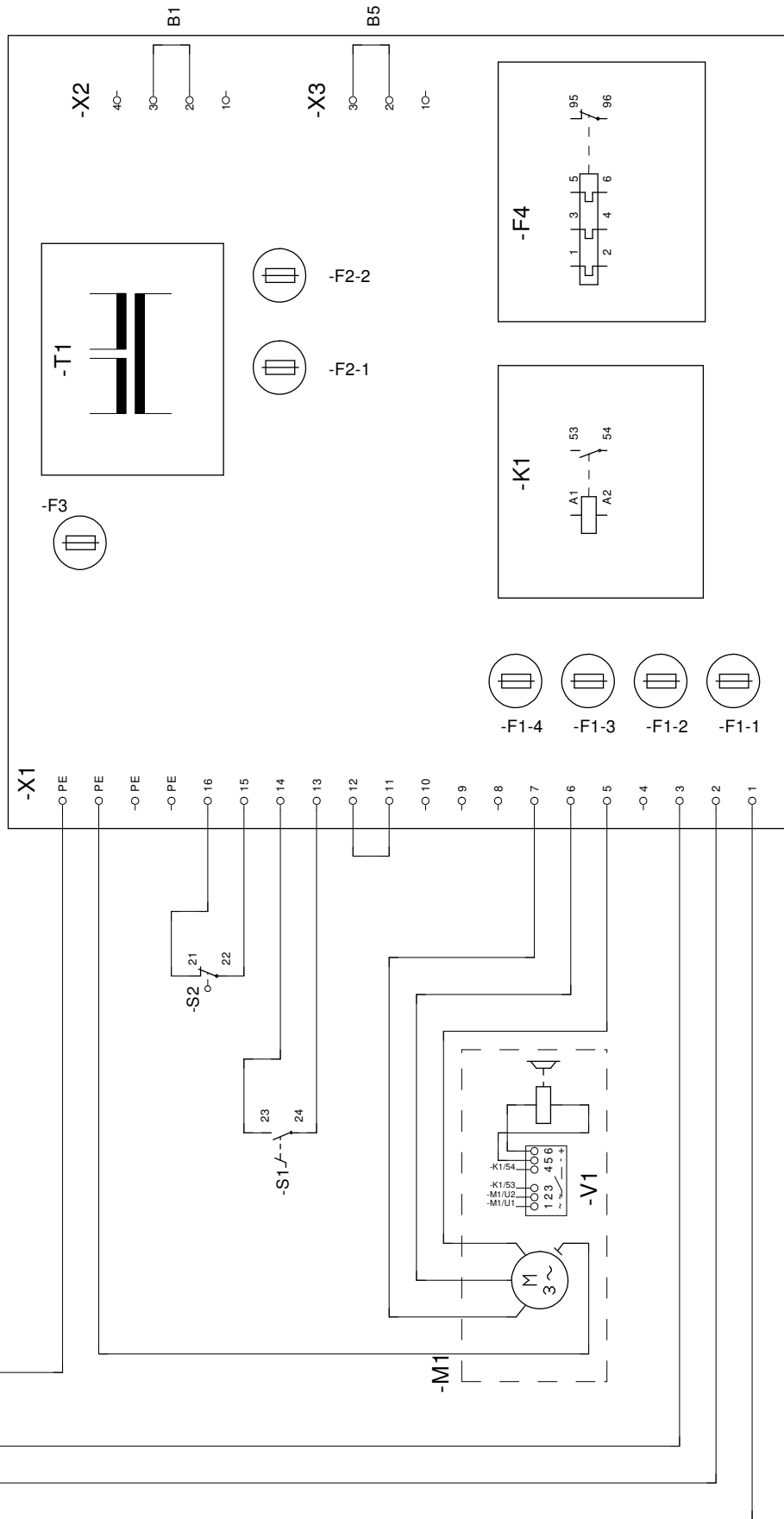
1

1 2 3 4 5 6 7 8 9



| | | | | |
|----|----|-------|------|---|
| B1 | X2 | 2 + 3 | 230V | X |
| B2 | X2 | 1 + 3 | 115V | |
| B3 | X2 | 2 + 4 | 115V | |
| B4 | X3 | 1 + 2 | Y | |
| B5 | X3 | 2 + 3 | △ | X |

-A1



10.06.09 VEK



Maschine / Machine / Machine

ECONOMY 25/40

Zeichnungs-Nr. / Drawing-Nr. / Dessin-No.

43 35 016

Index

b

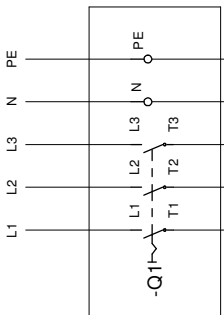
Benennung / Title / Dénomination
 Schaltplan / flow diagrams / schéma des circuits
 200-240V 3 Phase AC 50/60Hz 24V DC

Änderung Name ©Hohner Maschinenbau GmbH

Seite
Sheet
Page

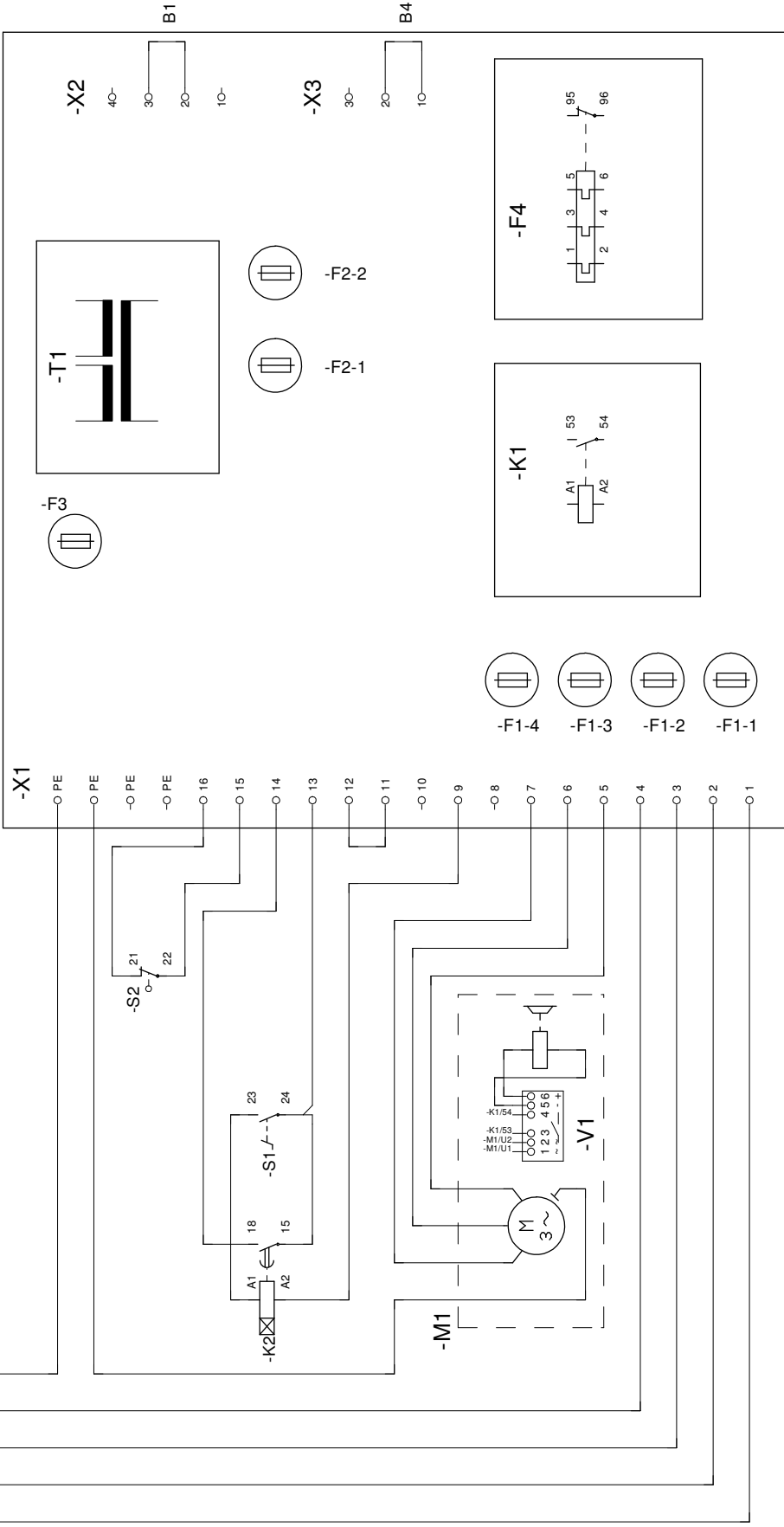
1

1 2 3 4 5 6 7 8 9



| | | | | |
|----|----|-------|------|---|
| B1 | X2 | 2 + 3 | 230V | X |
| B2 | X2 | 1 + 3 | 115V | |
| B3 | X2 | 2 + 4 | 115V | |
| B4 | X3 | 1 + 2 | Y | X |
| B5 | X3 | 2 + 3 | △ | |

-A1



15.05.08 VEK



Maschine / Machine / Machine
ECONOMY 25/40

Zeichnungs-Nr. / Drawing-Nr. / Dessin-No.
43 35 024

Index
b

Benennung / Title / Dénomination
Schaltplan / flow diagrams / schéma des circuits
400-440V 3 Phase AC / Y 50/60Hz 24V DC

Änderung Name ©Hohner Maschinenbau GmbH

Einzeltakt / single clock pulse / impuls.synchr.unique

